SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

- BISHOP WILBUR CHOY
- MAGICIAN TAI KING LEE
- YEAR OF THE ROOSTER EVENTS

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 15, NUMBER 4 • JANUARY 28, 1981 • 20 CENTS

Jiang Qing Gets Suspended Sentence

BEIJING – After deliberating for about a month, the 35-judge special court here pronounced a suspended death sentence for a defiant Jiang Qing, Mao's widow, on Sunday. Jiang will spend two years in hard labor, after which time her sentence will be commuted to solitary confinement for life, if she "reforms." If she maintains the steadfast loyalty to the "counterrevolutionary cliques" which she demonstrated throughout her trial, then she could be executed by firing squad, but this is considered unlikely.

While the court read its 14,000-word verdict, Jiang alternately sobbed and screamed "long live the revolution." After being handcuffed and ordered to be silent, she continued yelling, and was removed from the courtroom as the court continued reading sentences for the other nine defendants tried with her.

CHARGES

The 48-point indictment had implicated Jiang and her colleagues in the deaths of 34,000 people, and the wrongful prosecution and imprisonment of over 600,000 people during the tumultous 10-year Cultural Revolution. Some of the charges were dismissed, including one which accused the Gang of Four of plotting in October, 1974, to prevent Mao from nominating Deng Xiaoping as the first deputy premier. According to the LOS ANGELES TIMES, the count was included mainly to solidify Deng's present claim to power, rather than to show criminal wrongdoing by the gang. The charge was dismissed because the activity was considered to probably be legitimate political activity, and activity which ultimately did not sway Mao's decision.

The 67-day trial did not investigate Mao and his policies, including the Cultural Revolution which he himself launched in 1966. The verdict did, however, describe Mao's mistakes during that time to be "political" rather than criminal, and therefore subject only to Party assessment.

Jiang throughout her trial had claimed that whatever she did during the Cultural Revolution was done on Mao's orders. However, prosecutors said that Mao had actually warned against Jiang's "conspiracies" and had tried to counter her and her colleagues once he realized the harm they were doing.

"Jiang Qing was a ringleader of the counterrevolutionary cliques. She bore direct or indirect responsibilities for all the offenses committed during the decade of turmoil (of the Cultural Revolution) by the counterrevolutionary cliques she organized and led, of endangering the People's Republic of China, working to overthrow the government and tyrannizing over the people," the court said.

Although Amnesty International called for an immediate commuting of her death sentence to life imprisonment, many Chinese who had suffered under Jiang's orders, or who had had friends and relatives persecuted by her orders, considered the sentence too lenient. According to the CHRISTIAN SCIENCE MONITOR, the sentence was a compromise which was supported by Deng Xiaoping, who counseled against her execution.

A suspended death sentence was also given to the Gang of Four member, Zhang Chunqiao, former mayor of Shanghai, and Jiang's lieutenant during most of the Cultural Revolution. The other two gang members, Yao Wenyuan, 49, and Wang Hongwen, 46, received lighter sentences, Yao a 20-year sentence, and Wang, life imprisonment. Mao's old political secretary, Chen Boda, 76, was sentenced to 18 years.

MAOISTS

The trial's other five defendants, who were once top generals in the People's Liberation Army, were sentenced to terms of 16 to 18 years. After the 10 years of imprisonment they endured following an abortive military coup in 1971, they appeared broken and weak at the trial, and many doubt they will survive their terms.

Half of the Chinese Communist Party's 38 million members were recruited during the Cultural Revolution, and many officials have shown doubts about some of Deng's policies, especially the economic reforms. Jiang's defiance, and her belief that "to rebel is justified," may have struck a responsive chord within Chinese society, observers believe, and ardent Maoists still in the Party's leadership may yet threaten Deng's pragmatic policies, the LOS ANGELES TIMES noted.

China Ship Will Dock in SF Feb. 20

SAN FRANCISCO – The first vessel in a new service between the People's Republic of China and the US West Coast will make SF its first port of call and arrive here February 20, according to Mayor Dianne Feinstein. The Chinese ship, the Zhang Jia Kow, a new roll on/roll (RO/RO) off vessel of the China Ocean Shipping Company, is making its maiden voyage to the US and will inaugurate regular monthly container service between China and the West Coast.

The Zhang Jia Kow, sailing directly from Shanghai to SF, is carrying approximately 500 containers for discharge at the port of San Francisco. The ship is one of eleven new RO/RO ships being built by the China Shipping firm. Three of these ships will be in the China/West Coast Service, according to a spokesman for the Kerr Steamship Company, general agents for the China company in the US.

A chemical reactor weighing between 600 and 700 tons will be loaded aboard the ship in SF for transport to China. Ceremonies to mark the new service will be announced by Mayor Feinstein's office at a later date.

Stockton Street Transit Plans Are On View

SAN FRANCISCO — Drawings detailing the new transit changes on Stockton Street between Broadway Street and the Stockton Tunnel are open for view at the Chinatown neighborhood Resource Center, 615 Grand Avenue, 2nd Floor.

The plan includes installation of temporary bus loading platforms midblock between Sacramento/Clay, Washington/Jackson and Pacific/Broadway. There will be changes in yellow zones and shifting of parking meter spaces along Stockton Street.

The police department will be stepping up enforcement of traffic regulations on the street, according to the Improvement Association. There will be two patrolpersons, between 7 am-3:30 pm and 9:30 am-6 pm, responsible for enforcement. □

Children in a home-made lion costume prepared for the 1978 Oakland Children's Chinese New Year Parade.

Oakland Parade Returns, But Will Avoid Politics

By MARY CASTAGNOZZI

OAKLAND — Rebounding from last year's cancellation of the parade, the Lincoln Square Advisory Council is preparing for the 13th annual Children's Chinese New Year Parade scheduled for February 14 at 2 pm. This year's event is rigidly non-political, involves groups from throughout Oakland, and operates on a small budget provided with no strings attached by individuals and community groups.

"We don't want to compete with San Francisco. We have no Chamber of Commerce backing — it's all donated money. It's not a tourist event — it's just for the enjoyment of the kids," explained Dr. Kenneth Hoh, chairman of the Council's parade committee.

FLAGS

"We're not pro-Communist or pro-Nationalist. We don't want the parade to be political — just a Chinese New Year's celebration for the community . . . We don't forbid flags. If groups occasionally want to have a flag or two, that's fine — at least the flags are colorful," he continued, stressing that the purpose of the parade has nothing to do with Nationalist or Communist politics and will not again be manipulated by political groups.

Last year's parade was can-

Continu

EAST/W
838 Gran
San Fran
(415) 78

94102DEPTS 00
PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA
East/West (ISSN 0012-8589)

EDITORIAL

The Oakland Chinese New Year Parade

The Oakland Chinese New Year Parade has always been a children's event. Pupils from throughout the Bay Area, as well as those from a few other Northern California cities, participate in the festivities. Community merchants also benefit by the crowd-drawing event each year.

Two years ago, some pro-Taipei community leaders in Oakland Chinatown were afraid that US-China normalization would no longer allow them to display anti-Communist slogans or to carry Nationalist flags in the parade. They lobbied other organizations to withdraw parade support. The parade had to be cancelled last year, when enough funds could not be raised in time.

Hundreds of children who would have participated in the parade and thousands of prospective spectators were disappointed. It was difficult to explain to people outside the Chinese American community how a Nationalist-Communist political tension could cause its cancellation.

We feel strongly that the Chinese New Year Parade should be a cultural event, not a political one. If any Chinese flag might elicit tension in the community, let the parade units carry only the American and California flags. This common-sense solution should apply to all Chinese New Year parades, including the Golden Dragon Parade in San Francisco.

We are glad that the Parade Committee in Oakland has raised enough money to host the event once again on February 14. We tip our hats to those who worked so hard to revive the parade, and hope this year's will be a great success.

Welcome Home

Our press deadline did not allow us to report the release of the American hostages in Iran last week. We would like to breathe a sigh of relief, to welcome the hostages back, and to denounce this act of terrorism.

Actor James Hong Laments Hollywood's Role Playing

SAN FRANCISCO — A packed house at the Chinese For Affirmative Action eleventh annual membership meeting at the Japan Center Theatre Friday night heard actor James Hong lament the fact that Hollywood is reluctant to let go of Asian stereotypes. "They are just feeding an old image into the machine," Hong said. "They just jump to what they know best."

One problem, Hong told the crowd, "is that we haven't really developed writers in the industry." Hong, who played "son number one" in a few Charlie Chan pictures, said he was tired of stereotypical roles and wanted to "go on to other things" in his acting and producing career.

He mentioned the role of CAA and groups like the Association of Asian/Pacific American Artists of Los Angeles as important in the fight for better roles for Asian American actors. Hong said that actor Sydney Poitier met with the LA group recently and promised to join a minority coalition of artists "who would see the 6-10 important producers (in Hollywood) who control the TV industry," to lobby for better scripts and roles.

BOARD

At the meeting, new CAA board members were elected. They are KTVU TV producer Serena Chen; banker Thomas Chin; environmental inspector Richard Fung; executive assistant Isabel Huie; attorney Gordon Lau; Prof. Frieda Lee; professor of religion Robert Lee; architect Larry Mock; ophthamologist James Sing; and social worker Tammy Wong.

Other speakers at the meeting included CAA executive Director Henry Der and Mayor Dianne Feinstein. Der reviewed CAA progress during 1980 and said that a key issue for 1981 would be the media campaign for the recruitment of 20 bilingual police officers in San Francisco. Mayor Feinstein said an organization like CAA is necessary to remind those who are not Chinese Americans about the sensitive issues that offend minorities. Feinstein promised that there would not be "any more 'Charlie Chan' films shot in San Francisco. Awards from the mayor and from the SF Board of Supervisors were presented to Der and to CAA chairperson James Sing. □

OAKLAND PARADE

Continued from page 1

celled to avoid the type of political manipulation evident in the 1979 parade. Following the normalization of US-China relations in 1979, the parade's primary sponsor, the Nationalist-aligned Oakland Chinese Consolidated Association (OCCA), moved up the entry deadline two weeks, possibly because they feared the increased participation of pro-Beijing groups, Hoh explained.

Planning had proceeded too far to cancel the parade, Hoh said, and the Council decided to continue with the parade, even with the early deadline. But when the association showed up at the parade with 26 Nationalist flags and a truck carrying pro-Taiwan, anti-Beijing placards, they decided such political manipulation was not going to happen again.

CONFLICTS

"They made it political, and we had to cut it out," explained Hoh, upset over the "unfair advantage" taken by OCCA at the last minute. "Such political involvement is unreasonable, and it jaded the parade. That type of involvement provokes conflicts and can eventually destroy the parade and the community," he said.

"I don't feel any bitterness towards the group. I even understand their viewpoint. But the children's parade is the wrong vehicle. . . There's no hard feelings. This year we made an attempt to go to the general community, and I am grateful for their support."

When the non-political stipulation was explained to OCCA last year, they withdrew their funding. When not enough funds could be raised in time for the parade and to "let tensions cool," it was decided to cancel the parade.

FUNDS

Funds for this year's parade are still being collected, and if the estimated $2,000 needed is not received, then the committee will make do with what they receive. "We will do with what we have — we learned long ago how to make do," Lincoln Neighborhood Center's coordinator and parade organizer Maryanne Roach explained.

Roach said that the Oakland Department of Parks and Recreation provides publicity and printing services, helium and balloons, staff support and nearly 1500 animal and clown costumes for children and parents. The police department provides a police escort for the parade, although it took some forceful persuasion to convince them that there should be no charge for the service.

The community donations will pay for professional judges, trophies, platform rental and assembly, and other costs. Parents and parade organizers will be responsibile for setting up and taking down the traffic barricades along the parade route, and parent volunteers will march alongside the children, coordinate costumes and supervise the activities.

CHILDREN

Hoh estimated that the total cost of the parade — including services donated by the city — is close to $5,000. About 50 Oakland groups participated in the 1979 parade.

The 2-hour parade is only a little over a mile long, so children are able to march the entire route. Roach said that until the 1979 parade, there had been no problems with political entries. "We didn't want to see the children used," she explained about last year's cancellation. "With the budget so tight, we sometimes wonder whether we should do the parade or something else," she said. But the disappointment expressed over last year's cancellation made them realize just how much the parade was appreciated.

The deadline for entries is February 2, although applications received later may be considered. Interested school, civil, ethnic, church and other groups may obtain applications from the Lincoln Neighborhood Center, 250-10th Street (983-2497).

The parade will begin at 10th Street and Harrison and will finish at 9th Street and Harrison. □

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones (415) 781-3194, 781-3195. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA, Nov. 1977. Court No. 724-639. Second-class postage paid at San Francisco, CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-editor: Gordon Lew; Asso. Editors: Kenneth Joe and Richard Springer; Office Manager: Kerry Chiang; Project Manager: Cecilia Eng; Advertising: Mary Castagnozzi (Coordinator), Christina Hom and Diane Chen; Readers Service: Susana Choy and Virginia Lew.

Reporters and Correspondents: Todd Carrel, Mary Castagnozzi, Man Shou Chan, Sara Chin, Katie Choy, Helen Hui, Folk Kuhn, Soji Kashiwagi, Elgin Lee, John Y. Lo, Linda Greenhouse Wang, Bradford Woo and Cordell Yee; Columnist: Geoffrey Chiang.

Photographers: Leland Wong and Nancy Wong.

Chinatown Lions Set Date for Miss Teenage Show

SAN FRANCISCO — The Chinatown Lions Club will hold its Miss Chinatown Teenage contest and fashion show on March 21 at the Empress of China Ballroom, according to president Robert Lew. The club has decided to have 12 contestants, ages 14 to 17 and currently enrolled in a school. Application forms are available at Home Federal Savings, 1015 Stockton St. in Chinatown. □

Fresno Library Wins Award for J/A Project

FRESNO — The San Joaquin Valley Japanese American Project, a year-long program funded by the National Endowment for the Humanities, was recently selected as one of the most outstanding Library Ethnic Programs in the US by the Ethnic Materials Exchange Task Force of the American Library Association's Social Responsibilities Round Table.

The project was designed to increase the involvement of the Japanese American community with the libraries in the area, and to increase their awareness of Japanese history and culture, and the contributions of Japanese Americans to the development of valley life.

During the project, Japanese language materials collections were enlarged and temporary book collections were routed to libraries with large local Japanese populations. Oral history interview workshops were organized and resulted in some 100 translated and transcribed interviews with Japanese pioneers in the valley. Photos were also collected, combined with the oral histories, and made into a video-taped history. Lectures, panel discussions and two festivals were also presented.

The project produced free and inexpensive informational materials, a bibliography, an oral history collection, a photo collection, a video-taped collection of past programs, and a slide-tape cassette package briefly describing the history of Japanese Americans in the area. For information, contact Yoshino Hasegawa, Project Director, 2420 Mariposa Street, Fresno, CA 93721. □

I. Hung Chow Painting Exhibit at Asia Foundation

SAN FRANCISCO — Artist I. Hung Chow's finely detailed brush paintings will be on exhibit at the Asia Foundation Gallery, 550 Kearny Street, from Jan. 30 through Feb. 13.

Gallery hours are Monday through Friday, 9 am to 5 pm. □

C'town Community Children's Center Returns to Clay St.

SAN FRANCISCO — The Chinatown Community Children Center has moved back to Chinatown. Its new address is 979 Clay Street (986-2528). □

AN INVITATION TO SUBSCRIBE TO EAST/WEST

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are $12 for 1 year, $22 for 2 years, $32 for 3 years. Foreign rate is $17 for 1 year.

Mr./Ms. _____
(please print)

Address _____ Apt. No. _____

City _____

State _____ Zip _____

East/West, 838 Grant (Suite 307)
San Francisco, CA 94108

Bishop Choy: Chinese American Reconciliator

By MARY CASTAGNOZZI

SAN FRANCISCO — Soft-spoken and articulate, Bishop Wilbur Wong Yan Choy believes that he has successfully met the post-World War II challenge of moving out of the relative security and peace of the Chinese American community to serve a general congregation. Appointed in 1972 as Bishop of the Washington and Northern Idaho Conference, the first Asian American to hold such a lofty position, he recently was appointed Resident Bishop of the California-Nevada Conference of the United Methodist Church. He now works from an office on Ellis Street.

Bishop Choy was born and raised in Stockton, but while he learned Chinese and spent much time within the Chinese community, he also became involved in activities in the general community.

"I didn't feel as different (from non-Chinese Americans) as perhaps I might have felt growing up in San Francisco. I was always mingling, and often worked outside the Chinese community ...I was used to non-Chinese reactions and actions. I was probably as American as anyone else. I was approachable for non-Chinese, but I was also Chinese enough to serve Chinese populations...I had much contact with the general community, but not at the expense of working with the Chinese community."

SPIRIT

While attending Stockton High, and later Stockton Junior College, Bishop Choy said he was greatly influenced by the Christian spirit demonstrated by Lim P. Lee, who had organized boys clubs and served as part-time pastor, and by Dr. George Colliver, who worked at the Chinese Methodist Mission.

Lee, who was going to college while he worked with the boys clubs, impressed Bishop Choy with his dedication and energy, and helped convince him that college might be a worthwhile endeavor.

Bishop Choy often translated at Chinese services for Dr. Colliver, who took time from a fulltime teaching position to teach, preach, and even clean up at the Chinese Methodist Mission.

Throughout his youth, Bishop Choy participated in the Chinese Christian Youth Conference (CCYC) which met annually for 25 years, beginning around 1933, at Lake Tahoe. Because of continuing racial biases, Bishop Choy said that Chinese Christian youths of the time felt more comfortable meeting together in a multi-denominational group, rather than meeting with predominantly-white, denominational groups.

PROBLEMS

Problems of prejudice, segregation and housing convenants were discussed at these meetings. "Some of us pointed out that they were not in harmony with Christ's teaching, and that we should work to eliminate them," Bishop Choy remembered.

The group also questioned their own decision to meet together as a Chinese group, rather than participating in general meetings. Bishop Choy said that they recognized that they were "clannish" and pointed out that Chinatowns were formed not only because of white prejudice, but also because of the desire of some Chinese to stay together, and their reluctance to associate with the general community.

When the CCYC met during WWII after the Japanese evacuation order had been given, they issued a condemnation of the order. "It was a forward — even an enlightened — step for those times," Bishop Choy noted. The group had earlier issued a denunciation of the Japanese invasion of China, but they still recognized the evacuation order to be a "violation of American rights as well as the ideals of the Christian faith," Bishop Choy said.

"We didn't use the term racism — instead we encouraged each other to become part of American society and by example demonstrate to the American public that though we didn't look American, we could still be good American citizens," he noted.

CALLING

Though active in the church, Bishop Choy still opted for the clerical life. He studied architecture, and during World War II he worked as a draftsman. But eventually, after numerous talks with Dr. Colliver, he felt a calling for the ministry, and re-enrolled at the College of the Pacific (now the University of the Pacific) to prepare for the ministry. He later earned advanced degrees from the Pacific School of Religion at Berkeley.

Bishop Choy first served at the Chinese Methodist Church in Stockton from 1943 to 1954. Eventually the idea of moving out of the Chinese community to work in general congregations was raised.

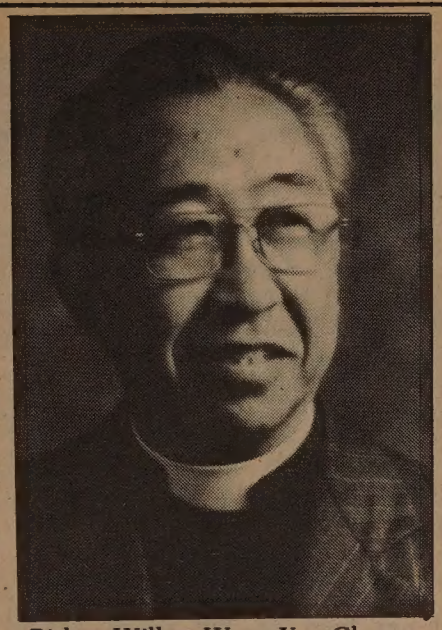
"In Christ, there is no East and West, nor North and South, only the family of Christ...Some felt that by restricting ourselves to ethnic populations, we were guilty of holding back progress," Bishop Choy remembered. Informal reflection on the question resulted in some deciding to remain in the Chinese community, because of their language preference and education, and the need there. Others decided to "make the break."

Bishop Choy let it be known that he was willing to go to other communities, and in 1959 he moved to serve the non-Chinese congregation in Woodland. Later, he moved to Sacramento, and in 1972, he served as bishop in Seattle.

GOOD

"My own experience, wherever I've gone, has generally been good. There was some resistance at first, but I don't automatically say that it was a racist situation — white pastors may experience the same thing," he explained. Occasionally, he said he did encounter prejudice from individuals, and at his second appointment to a white community, one member withdrew her membership from the congregation.

Bishop Choy has mixed feelings about the sort of segregated churches that cater specifically to one ethnic community. "I see it as a need in the present situation — we can't operate as if society was perfect...We are not now setting up more ethnic churches...We haven't given up the goal of integrated churches, but we must serve people where they are. Some are more comfortable in ethnic churches, and some are able to move out," he explained.



Bishop Wilbur Wong Yan Choy.

The role of reconciliator is fundamental to his current position, Bishop Choy believes. "Because of the importance of ethnic identity during the past 5 to 10 years, I can see where this could lead to divisiveness within the congregation. In addition, the growing consciousness of women, I can see where this has raised difficulties," he explained.

WOMEN

While some clergy might quote St. Paul as saying that women should be silent in the church, Bishop Choy believes that the more apt quote, and one which has a better theological base, is "In Christ, there is neither male nor female."

"Because of these various movements, as well as because of divisiveness on certain issues, there is a possibility of division within the church. The challenge is not to pull back from advocating justice, ...and at the same time, not to allow this to completely polarize us...If there is anything the church teaches us, it should teach us to differe without emnity," he noted.

Bishop Choy said that while he believes the church should remain separate from the state, he believes that "the church should, from time to time, raise its voice on certain important issues" of justice, peace, equality and those pertaining to the environment. □

Anna Chennault Comments on US-China Relations

SAN FRANCISCO — Anna Chennault, recently returned from talks with leaders in Beijing and Taipei, spoke Sunday at the annual meeting of the San Francisco Chinese Industrial Engineers Association. In her talk, she discussed Chinese American heritage and the current Chinese American role in society. She also briefly discussed her trip to China and Taiwan, although she did not elaborate on her talks in Beijing and Taipei.

Following her talk, Chennault spoke briefly with *East/West* about several questions. When asked about her view on the future of US-China relations, Chennault confessed that it is a very complicated question, and although Reagan spoke a great deal about the subject during his campaigning, it will be necessary to wait and see what actually develops.

UPGRADING

Chennault emphatically denied the possibility of Reagan cutting ties with Beijing and re-establishing formal relations with Taipei. The formulation of a "two-China" policy was equally impossible, she believed.

There is a possibility of upgrading US-Taiwan relations, Chennault admitted, but this is a matter which Beijing has fiercely contested. The matter was discussed during her trip to Beijing, she said, and was greatly disputed by leaders there.

When asked whether or not Reagan had actually invited officials from Taipei to participate in his inaugural celebrations, an action which his spokespersons have since denied, Chennault said that he indeed had invited them. Moreover, she admitted that she herself had brought the invitations to Taipei. She said that once the invitations were criticized by Beijing, his administration denied sending them. □

Studio One Offers Cultural Art Classes

OAKLAND — The Oakland Office of Parks and Recreation's cultural arts center, Studio One, is offering a variety of classes beginning February 2 and later in the spring.

Among the classes offered will be bookbinding, paper making, calligraphy, Raku and Primitive Firing, jewelry and lapidary workshops, clay sculpture, pottery, basic painting and drawing. The culinary arts of brewing, Chinese cooking, and Eastern breads will be taught in other classes.

A brochure listing courses, times and material fees is available from the North Oakland Cultural Arts Center, 365-45th Street, (655-4767). □

DEMS DATA ENTRY SERVICES

Learn keypunch operations in 12 weeks (240 hrs.) and land a lucrative and stable job.

We also offer:
- Keypunch & Verification Services
- Job Placement for keypunch operators

DEMS DATA ENTRY SERVICES
870 Market St., Suites 641-642
S F (Flood Bldg. fronting Emporium)
Tel. 981-5243
(c/o Tony Serran)

EARN 17% TO 18%*

Secured by trust deeds only on well located prime income properties

For brochure call (415) 433-6015

The Gains Company, Inc.
Realty • Investments • Financing
100 Bush Street
San Francisco, CA 94104
(California residents only)

* Interest rates vary with each Trust Deed. Call us for an exact quotation.

SAN FRANCISCO FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
Chinatown Branch:
1040 Grant Avenue
San Francisco 94133
Tel: (415) 421-5421

SF FEDERAL SAVINGS

Effective January 1, 1981, with a $2,500 savings account you are entitled to:
(1) Free Checking Account that pays 5.25% interest
(2) Overdraft Protection with a Visa Card
(3) Visa Card with no annual fee
(4) Equity Loans at reduced loan fee
(5) Travelers Checks, no fee charged
(6) Free Safe Deposit Box
(7) Compass Magazine mailed directly to your home quarterly
(8) Savers Club Membership—discounts at over 650 places

CHINESE WORD-A-DAY

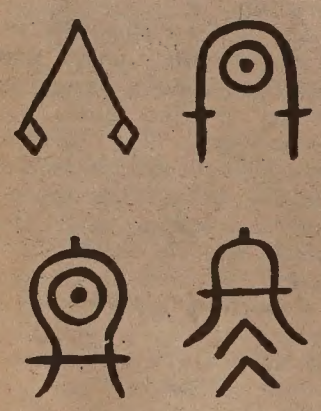
"WINTER"

Mandarin **DUNG** Cantonese **DO-NG**

Originally, the character "winter" means "the end."

In the oracle bone writings, we can see that this word was represented by a rope with two knots at both ends. Later the old character "sun" (a circle with a dot) was added to show that it has something to do with time and seasons.

Winter, "the end" of a year, the last season, was written in this form for almost a thousand years. Then a radical change took place in the Ch'in Dynasty (221-206 B.C.) when scholars reshaped the entire character. Its top looks like a bell. The round sun disappeared. In its place was added two crooked lines. What are these lines? Sergeant's stripes? No, they are the ancient character "ice." This was a good change which gave the character "winter" a simpler form and a chill.



In its modern form the character still shows the rope and the ice. The two knots meet in the middle of the rope and form a big knot. The two-stripe "ice" melts to two dots. It no longer means "the end." It is "winter" all the way.

"Winter sleep" is hibernation. "Winter Moon" is the eleventh lunar month. "Winter melon" is a big melon with dark green skin. "Winter heart" is lonely and cheerless.

The Chinese have a funny name for village schoolmasters: "Winter stove" which describes the teachers who sit by the stove during the winter months.

Is it descriptive enough? Maybe not. Let's call them "Winter snoozes."

By Gordon Lew

Gap Widens Between Rich And Poor in Hong Kong

By FOLK KUHN

HONG KONG — It's the same story in Hong Kong — the rich become richer and the poor poorer. The only difference is that in 1981 the gap will be larger than in previous years.

Squatters' huts stand in different parts of this British crown colony, especially on the fringes of exclusive residential districts where rents jump higher than those on Madison Avenue.

These unsightly plank cabins are built on hill slopes where mountain streams splash down, as there is no other water supply to these dwellings.

The Hong Kong government was solicitous enough to build blocks of "resettlement estates" for the poor people. These high-rise buildings, though ugly, are a boon to the thousands of unfortunate people whose huts are destroyed by fire each dry winter.

COMPLAINTS

The trouble is that these "estates" are not efficiently run by government employees, whose superiors believe that the tenements are much better than the squatter huts. There have been many complaints in the media, especially television, that the public facilities are inadequate and that the communal bathrooms and toilets often are without water.

In addition to the squatters' areas, there are slums in many districts dirtier and more densely-populated than those in the Lower East Side district of New York City. Over one-half of them are refugees from different parts of China.

Three one-time refugees have become very rich and are now well-known international figures. Two of them were knighted by Queen Elizabeth for their success and loyalty to the Crown. They are Run Run Shaw, the film magnate, and Y. K. Pao, the shipping tycoon.

The third refugee is another shipping giant, C. Y. Tung, who has a bank in San Francisco and shipping interests in London, and extensive holdings in Taiwan. All three are from Shanghai.

HECTIC

Hong Kong fared well in 1980, compared with the previous years. Life here can be hectic and tense, particularly in the stock market and for land speculators, with big-time operators often making big hauls.

Shares in the stock market went up sharply during the first several days of the new year, partly as a reaction to several New York banks reducing their interest rates from 21%.

There are newspaper reports that Guangdong authorities are cooperating closely with local industrialists and financiers to promote the fulfillment of the "four modernizations" of the Beijing government. Local industrialists expect to receive their share of the profits, because they supply trade facilities and personal services.

OIL

More exciting are the reports that oil has been discovered in various places in the lower estuary of the Pearl River, within a stone's throw of Hong Kong.

The United States or a European country may head such development, but they must base a good part of their activities here to the benefit of local businesses. Chinese officials have assured local investors that their money can be put to good use by investing in Beijing ventures.

But such developments in Hong Kong will mean more crowded streets, higher living costs and greater inflation for the average wage earner. □

"Yellow Daughters" Slated For Berkeley

"Yellow Daughters," an evening of poetry, prose and drama depicting relationships between generations, will be performed by the writing collective "Unbound Feet," Friday, February 6 at 8 pm at Wheeler Auditorium, UC Berkeley. Admission to the event is $3. For free childcare, call 586-7922 by Jan. 30. For more information, call 535-1541 or 586-7922.

Formed in the summer of 1979, Unbound Feet performed most recently at the Women's Building in LA. Members of the collective are: back row, Merle Woo and Genny Lim; front row, Nancy Hom Kitty Tsui, Nellie Wong and Canyon Sam. (Photo: R. Hsiang)

大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY

PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUkon 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

BILL YAN INSURANCE 甄立浦保險事務所

3515 RANDOLPH AVENUE
OAKLAND, CA 94602
(415) 530-2040

代理各類保險

• HOME
• LIFE
• HEALTH
• AUTO

捷安旅行社

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.

MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON, SAN FRANCISCO

IATA ATC ARTA

CHINA TOUR

I. CHINA TOUR - 1981 PAN AM 747 SP

A. March 9-Hong Kong/Canton/Hangchow/Shanghai/Nanking/Xian/Peking Canton/Hong Kong - $2,499.00@(½ twin) - 21 days
B. March 12-Hong Kong/Canton/Peking/Nanking/Chenkiang/Wuxi/Soochow Shanghai/Hangchow/Canton/Hong Kong - $2,299.00@(½ twin) - 23 days
C. May 25-Hong Kong/Canton/Hangchow/Shanghai/Nanking/Xian/Peking Canton/Hong Kong - $2,499.00@(½ twin) - 21 days
D. Nov. 13-Hong Kong/Canton/Kweilin/Shanghai/Soochow/Wuxi/Nanking Peking/Canton/Hong Kong - $2,399.00@(½ twin) - 24 days

II. HONG KONG/CANTON and/or KWEILIN TOUR - PAN AM 747 SP

Departs Monthly: Feb. 1, 22, March 22, Apr 19, May 17, June 21 & 28, Jul 5 & 12, Aug. 9, Sep 13, Oct. 11, Nov. 8, Dec. 6 and 20
Cost (Air & Tour): $1329 (Hong Kong 6 days 5 nights & Canton 4 days 3 nights)
(½ twin basis) $1629 (Hong Kong 6 days 5 nights & 7 days 6 nights for Canton and Kweilin)
$1539 (Hong Kong-Excelsior Hotel-13 nights only)

III. JET-ON ORIENT TOUR (Monthly departures) - 1981

Tokyo/Taiwan/Hong Kong & return (airfare)---------$1155.00
15 days Tour (½ twin)---------669.00
OPTIONALS: Total.....$1824.00@
plus Southeast Asia tour (7 days 6 nights)..... 899.00@
plus Canton tour (4 days 3 nights)..... 299.00@
plus Canton & Kweilin (7 days 6 nights)..... 599.00@
plus Canton & Peking (6 days 5 nights)..... 999.00@
Departs: Jan 25, Feb 15, Mar 15, Apr 12, May 10, Jun 14, 21 & 28, July 5, Aug. 2, Sep. 6, Oct. 4, Nov. 1 & 29, Dec. 13.

IV. ROUND-THE-WORLD and/or EUROPE TOUR- PAN AM 747-1981

Departs May 2, July 25 & Sep. 26, either from SFO or NYC. Visit Italy, Austria, Switzerland, W. Germay, Holland, France and England-14 nights. Round-the-world passengers will then fly direct to Hong Kong from London for another 7 days 6 nights. Europe tour members will return HOME from London after the tour ends there.
Cost: Round-the-World: $3399.00@ Europe tour (2 weeks): $2,399.00@, ½ twin basis
(PRICES QUOTED SUBJECT TO CHANGE)

LA Chinatown Library Receives Stocks Donation

Margaret Y. Nee (center), owner-administrator of Sun City Rehabilitation Center, recently donated 2,000 shares of Comprehensive Care Stock, valued in excess of $45,000, to the Friends of the Chinatown Library. Receiving the donation are Friends' vice-president Dolores Wong, and treasurer Samuel Joe.

Nee's contribution is the largest ever received by the Friends and will be applied to the Building Expansion Fund to enlarge the library located in the former auditorium of Castelar Elementary School.

Ground breaking ceremonies for the new facility are planned for early summer. Donations are still solicited by the Friends of the Chinatown Library, 536 W. College Street, Los Angeles 90012. □

Herbert K. Yee Reelected to UOP Board of Regents

SACRAMENTO — Dr. Herbert K. Yee was recently re-elected to the University of Pacific Board of Regents to serve another six-year term. UOP has campuses in Stockton, Sacramento and San Francisco, and contains 12 colleges. Enrollment for the current term is over 6,000.

Dr. Yee was first appointed to the board in 1972, and has served on the honorary degree, regents nominating, academic affairs and development committees. He is also serving as regent of the International College of Dentists. □

Paralegal Center Opens on Sutter

SAN FRANCISCO — The Paralegal Training and Resource Center, a school designed to provide students with the practical expertise necessary to become a paralegal, recently opened offices at 655 Sutter Street. After completion of the 69 to 9-month course, career counseling and job placement are available. For information, contact the Center at 441-5700. □

Tai King Lee's Magic Show Delights Young and Old

SAN FRANCISCO — A popular attraction in many Chinese New Year gatherings is the magic show of Prof. Tai King Lee. A professional magician, Lee came to San Francisco from Shanghai more than 30 years ago. Looking much younger than one approaching 85, Lee performed regularly at Earthquake McGoon's until the club's recent move from its Clay Street location.

NEW YEAR

Lee remembers the New Year festivities in China well, especially the magicians who performed on the sidewalks, in front of a temple, or in any open space.

"In a way, it was difficult to provide such performances," Lee recalls. "The audience gathered in a circle and they would watch the magician from all angles." Lee said the magicians performed without a platform or table. One of the first tricks was very similar to the western "cups and ball."

"The magician would place three straw hats on the ground. In front of the hats he put down three cloth balls. He would slowly lift the hats one by one and cover the balls. The trick was that either the balls would be gone or grouped under another hat."

That was a great opener. The Chinese called it the "three immortals return to the cave."

The Chinese magicians would then perform four to five tricks, such as changing an egg into a chick, switching a piece of rope into a live snake, forcing a cup into the ground, making a piece of torn paper whole, and getting a cup of wine from nowhere.

During the intermission, the magician would put down his cymbal to invite the audience for donations.

What if there was little money in the cymbal. Then the magician would try another trick, Prof. Lee says.

SYMPATHY

He would take a sword, about 18 inches long, and swallow it down his throat. With the handle of the sword still visible, he would walk around the crowd making gestures with his hands to thank the audience. "This always worked," Lee says. "This drew out people's sympathy for a street artist."

These magicians seldom performed acts that required a platform or large equipment. "This doesn't mean that the Chinese do not have large-scale magic acts," Lee says.

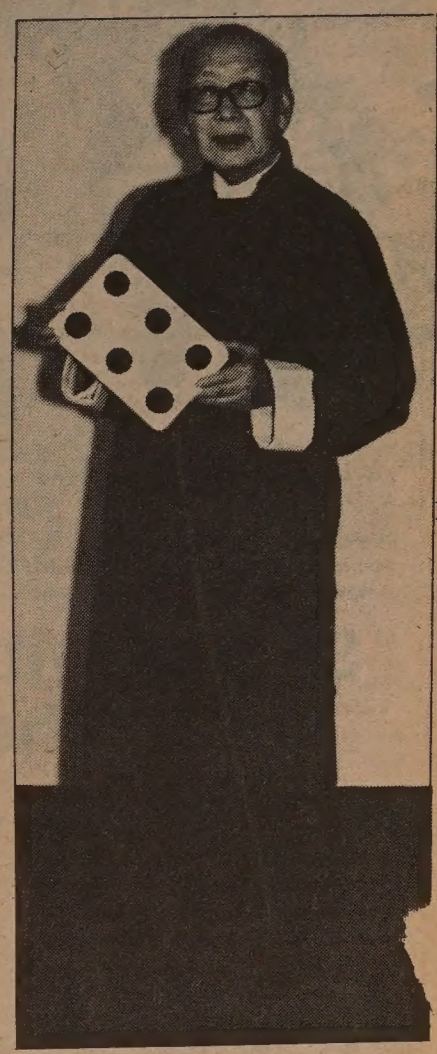
"Take the act called 'the grand moving' for instance, the artist can produce twelve dishes for a banquet from under his gown. To top that off, he can produce a large vat of wine as a finale."

Lee also remembers a trick called "growing fruits" or "growing melons." A magician would put a seed in a pot, cover it for a second and change it into a sprout. Moments later, the audience would see a growing tree with fruits or melons.

Although Chinese magic has a history of 2,000 years, the western world did not learn about it until this century. Lee said the great magician Liang Teh-shan brought his show to Europe and the US in the '30s, and the West was amazed by acts such as the Chinese Linking Ring, Chinese Sticks, Chinese Puff, and the Chinese Color-changing Coins.

Prof. Lee is still going strong at 85, and his act continues to delight audiences, young and old.

"All I hope is to add a bit of fun and happiness to the New Year festivities," he told *East/West*. □



Prof. Tai King Lee.

SEND EAST/WEST TO A FRIEND

GUNG HAY FAT CHOY FROM

mazda

SERVICE PARTS

HAPPY NEW YEAR!

HEALTH & HAPPINESS!

THANKS FOR GIVING US YOUR BUSINESS

C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600 PR1-1000

New Condominium
INVESTOR FINANCING
10% DOWN
11% Interest APR Varies
From $37,950
1 and 2 Bedrooms
On Site Rental Management
High Growth Area
North of Seattle

Based on a Sales price of $37,950, 10% Down, 11% Interest, P&I = 325.27/mo. Annual percentage rate to be renegotiated 36 months from closing. 360 month term.

Kamas Realty Inc. Call Collect (206) 347-5080 9:30 A.M. - 6:30 P.M.

ART
A SERIOUS PART OF EVERY INVESTMENT PORTFOLIO

Tangible investments are the key to our new economy. We can help you or your company build a serious art collection which will protect your wealth as it increases in value; 20% per year is not unusual. We are not dealers. You pay dealers' prices plus our commission. Free information ... Write or Phone ...

ART INVESTMENT ADVISORY SERVICE
P.O. Box 5627, San Fran., CA. 94101
(415) 861-7658

A WORLD OF OPPORTUNITIES...

INTERNATIONAL TRADE REQUIRES INTERNATIONAL FINANCING. AT THE BANK OF THE ORIENT, WE HAVE THE FACILITIES AND KNOWLEDGE – ESPECIALLY IN THE ASIAN MARKET, TO MEET YOUR FINANCIAL NEEDS.

INTERNATIONAL BANKING SERVICES
- Trade Financing
- Domestic Collection of Drafts and Checks
- Foreign Collection of Documentary Drafts and Checks
- Commercial Letters of Credit
- Foreign Credit and Trade Information
- Foreign Remittances
- Purchase and Sale of Foreign Currencies
- Trade Development
- International Deposit Accounts

COMMERCIAL FINANCE DIVISION
- Inventory Financing
- Account Receivables Financing
- Equipment Financing

建東
WE BANK ON YOUR FUTURE
建東銀行
BANK OF THE ORIENT
MEMBER FDIC

INTERNATIONAL DIVISION
233 SANSOME STREET • SAN FRANCISCO • CA 94104
TELEPHONE: (415) 781-6565

A spectacular double-lion dance will open the two-day 1981 Chinese Spring Festival at 11:30 am, February 14 and 15, at the Chinese Culture center. Accompanied by drums and cymbals, the lions will dance across the bridge from Portsmouth Square and into the Center. The lions shown are from last year's festival. (Photo by Leland Wong)

SF Festivities Herald Year of the Rooster

SAN FRANCISCO — The year of the rooster, year 4679, according to the traditional Chinese lunar calendar, will be celebrated here with a wide variety of festivities, exhibits, performances and parades.

Buddha's Universal Church will present a bilingual play set to music, "The Artful Grandmother," from January 30 to March 15. Featuring kungfu, and exotic monkey and tiger costumes, it will be performed Fridays and Saturdays at 8:30 pm, and Sundays at 2:30 pm. For information, call Bernice Lew at 982-6116 or 421-3325.

Behind-the-scenes Chinese New Year walks will be offered January 31, February 7, 14 and 21, by the Chinese Culture Center. Each walk begins with a tasting of traditional New Year sweets and follows with a tour of the sights and sounds of Chinese New Year celebrations in Chinatown. The charge is $7 for adults, and $2 for children. Reservations may be made by calling 986-1822.

The Asian Art Museum will exhibit special year of the rooster scrolls beginning February 5, the first day of the lunar new year. The display will be in the Gruhn Court of the museum, which is in Golden Gate Park.

FILM

Chinese chefs will give free Chinese culinary demonstrations from February 5 through February 7, at Liberty House, Stockton and O'Farrell Streets. For information, call 891-2296.

The much acclaimed "Cities of China" film series will be shown at the Chinese Culture Center on February 6 at 7 pm, and on February 7, at 2 and 7 pm. Produced by Sue Yung Li, these films explore the past and present of the cities of Xian, Xuzhou and Beijing. Admission for the 2-hour and 15-minute showing is $3; Chinese Culture Center members, free.

On February 7, from noon to 1 pm, the Wong Doc Fai Kung Fu School will present lion dancing and kungfu demonstrations at Washington Square, on the corner of Stockton and Union Streets.

Later that Saturday, from 1:30 to 3:30 pm, the Chinese Performing Arts Society will present fan dancing, musicians and a skit depicting the New Year celebrations. The free performances will be at Intersection Theater, 756 Union Street.

PAGEANT

On February 7 and 8, from 10 am to 4 pm, ceremonial lion dancers will perform amidst firecrackers, drums, cymbals and gongs, on the streets of Chinatown and on the 400 to 800 blocks of Clement Street.

The Miss Chinatown USA Pageant will be held on Saturday, Feburary 14, at 8 pm, at the Masonic Auditorium, 1111 California Street. This year, 16 title seekers from throughout the US will participate. Tickets range from $5 to $100, and are available from Fidelity Savings and Loan, 845 Grant Avenue, 982;-2034.

The Chinese Spring Festival will be held at the Chinese Culture Center on February 14 and 15. A spectacular double-lion dance will open the festivities each day at 11:30. The Center itself will be transformed into a Chinese village with especially mounted bamboo booths and textile decorations, where master craftspeople will demonstrate the intricate arts of Chinese jade-carving, brush painting, calligraphy, papercutting, seal carving, batik-dyeing and dough sculpture.

Colorful Chinese folk-art prints — many collectors' items — and a sampling of paintings from the upcoming Shanghai children's art exhibit will be on view, together with the Center's current exhibit, "Sailing Ships of China."

TROUPES

During both afternoons, outstanding artists and troupes from the Bay Area will present wushu and tai chi demonstrations, traditional folk dances and songs, and instrumental-music performances. Chinese films will be shown each evening at 7 pm. All activities are free. For information, call 986-1822.

Beginning Saturday, February 14, and continuing through Sunday, February 22, an outdoor carnival featuring food and game booths will be held at Portsmouth Square from 1 pm to midnight, daily.

The Chinatown Photographic Society at 132 Waverly Place will have a special photography exhibit daily from 12 to 9 pm, February 15 to 21.

The Queen's Cup Volleyball Tournament will be held February 15, at 11:30 am, at the Chinese Playground, Sacramento Street and Hang Ah Alley.

A special documentary, "Year of the Rooster," showing highlights of past parades, historical insights of early San Francisco celebrations and the Chinese American population, traditions and symbols of Chinese New Year, will be shown on KQED Channel 9. It will be aired February 17 at 11 pm; February 20 at 7:30 pm; and February 21 at 5 pm.

DRAGON

The Miss Chinatown USA Coronation and dinner Dance will be held Friday, February 20, at the Sheraton-Palace Hotel. The dinner begins at 6:30, and the dance at 9 pm. Tickets are $20 for the full evening, and $15 per couple for the dance. They are available at Fidelity Savings and Loan, 845 Grant Ave., 982-2034.

The following day, February 21, the 16 Miss Chinatown USA contestants will model designer wear and furs at the Empress of China, 838 Grant Ave. The fashion show begins at noon, and tickets range from $12.50 to $25. For information, contact Emma Louie at Tin Shew Tong, 827 Grant, 982-3762.

At 7 pm, February 21, the Golden Dragon Parade featuring a 150-foot golden dragon, illuminated floats, Asian deities, folklore figures and hundreds of costumed marchers and musicians, will begin at 7 pm at Pine and Battery, continue to Market, then to Kearny and finally to Pacific.

On February 21 and 22, at 8 pm, Chinese drama, dance and music will be performed at St. Mary's Auditorium, Stockton and Clay Streets. Awards will be presented February 22 at 9 pm. □

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books. Accurate pronunciation and effective methods. Only $52 plus $3.30 for tax, postage, & insurance. E/W Book Service, 838 Grant, Suite 307, San Francisco, CA 94108.

LA Lunar New Year Fete Starts Jan. 31

LOS ANGELES — The Chinese Chamber of Commerce here has organized a week-long celebration to herald the incoming year of the Rooster.

On January 31, the day before the official opening of the festivities, the fifth annual Chinese New Year Tennis Tournament will hold its last day of competition. For information, contact Paul Chan at (213) 261-2958.

During the evening of January 31, the Miss Los Angeles Chinatown Beauty Pageant will be held at the Biltmore Hotel, with cocktails beginning at 6 pm, and the dinner, pageant and dance starting at 7. Jack Eng will be the master of ceremonies.

RACE

The third annual Firecracker 10K Run will officially open the week of festivities on February 1, with registration starting at 7 am, and the race beginning at 9 am. The 6.2 mile run will start and finish at College Street and North Broadway. The race is limited to 2500 runners, and awards will be given to the first five in each category. Pre-registration is $6 (postmarked by Jan. 23), and late entry is $9. For information, call 617-1929.

The lunar new year will begin on Feburary 5, and on Feburary 7, lion dancers will perform throughout Chinatown to welcome it in. Dancers will perform from 10 am to 5 pm on San Pedro Street, and from 11 am to 5 pm on North Spring Street.

A gala golden dragon parade of dragons, horses, giant Chinese puppets, Chinese costumes, the newly crowned Miss Chinatown, her court, and other celebrities will start at 8 pm on February 13. Mayor Tom Bradley will be the parade's Grand Marshall. The parade begins at North Hill and Temple Streets.

A benefit performance for Asian Pacific community groups will be held February 13 and 14, at 8:30 pm at the Grand Theater, Los Angeles Trade Tech. Great Leap, Inc. will present Benny Yee and Nobuko Miyamoto's "Chop Suey," which gives an impressionistic view of "Chinatown, Anywhere, USA." Tickets are $7. For information, call (213) 735-5403.

CARNIVAL

A Chinatown Community Carnival featuring rides, games and food booths will be held at North Hill and College Streets on February 13 from 5 pm to midnight; and on February 14 and 15 from 11 am to midnight.

Pictorial and art exhibits of Chinatown service and cultural groups will be displayed from noon to 6 pm on February 14 and 15 at the Chinatown Service Center, 600 N. Broadway Street.

An Asian street fair featuring Asian artisans will be held from 11 am to 5 pm, February 14, at the Westside Plaza. For information, contact Gim Fong at 626-5904.

Traditional and contemporary dances, martial arts, musical groups and cooking demonstrations will be presented February 14 and 15 from noon to 5 pm at Center Plaza, Chinatown West Plaza, Mandarin Plaza, Asian Towers and Chungnan Plaza. Schedules listing daily events will be posted at each plaza.

Throughout the celebration, a souvenir book containing articles on Chinese culture, foods and recipes and describing contributions made by Chinese Americans, will be sold by local merchants and service groups to raise additional funds for the event.

For information on any of the above events, contact Helen Young at 283-4532, or Sophie Kwan at 380-0530. □

Appointment Info Published in Free Handbook

SAN FRANCISCO — The Commission on the Status of Women recently completed a booklet designed to promote the participation of women on boards and commissions by providing information needed by anyone seeking an appointment. Local appointments are emphasized, but state, federal, corporate and non-profit positions are also included. The booklet is available free of charge at the Commission office, 1095 Market Street, Room 505; 558-3653 or 431-8740. □

Fast
2ND MORTGAGE MONEY
18¼% + 4½ Pts. CURRENT RATE
3 years interest only or 15 years amortized.
Also available—permanent, construction, standbys and creative-type financing for real estate and businesses and all your money needs.
TAFCO FINANCIAL CORPORATION
567 San Nicolas Dr., Penthouse 409
Newport Beach, Ca. 92660
(714) 644-9002

TRADITIONAL CHINESE MEDICINE
ACUPUNCTURE
Recognized by the World Health Organization as an effective means of pain & disease control. For an appointment call:
ANGELA CHII-FENG WU, C.A.
Licensed in California & Hawaii
4223 Geary Blvd. (Between 6th & 7th Ave.)
San Francisco (415) 752-0170
Weekdays and Weekends by Appointments only.

GO SEE "FLASH GORDON"
AT NEARBY THEATRE
Tickets LESS THAN 1/2 PRICE
Good Anytime After Lunch or Dinner at
CAESAR'S
REG. PRICE $5 all PRICE $2.25
DAY & POWELL STS. PH. 982-6000
CLOSED MONDAYS
FREE PARKING MOVIE-GOERS MUST PARK AT THEATRE'S PARKING LOT PRIOR TO DINNER 2350 POWELL ST.

Physicians Elect Dr. Patrick Wong To Fellowship

PHILADELPHIA — The American College of Physicians has elected Dr. Patrick Y. Wong of San Francisco to Fellowship in the 50,000-member national medical society. Wong will be honored during a convocation ceremony at the College's annual session in Kansas City, April 6-9.

The 65-year-old organization represents internal medicine doctors and related specialists. The College works to upgrade the quality of medical care, education, practice, and research through rigorous membership requirements and programs of continuing medical education.

Wong is one of 14,000 physicians to be honored with Fellowship in the College — 669 have been elected this year. A 1965 graduate of the University of Sydney, Australia, Dr. Wong has been a resident of Burlingame for one year and is on the staff of Children's Hospital, Pacific Medical Center of San Francisco and Chinese Hospital. □

Park M. Louie Re-elected to Hospital Board

SAN FRANCISCO — Park M. Louie was recently re-elected to his third term as president of the Chinese Hospital's Board of Directors. Louie, who is proprietor of Louie's of Grant Avenue has been active on the board of directors for many years. □

Bilingual Ed. Confab Is Well-Attended

The Chinese Parents Institute held an all-day conference on bilingual education last Saturday at Commodore Stockton Auditorium. More than 200 concerned Chinese parents attended. (Photo by Leland Wong)

Anita Lau, a parent liaison of the Chinese Parents Institute led a small group in a discussion of bilingual education at last Saturday's conference. (Photo by Leland Wong)

JSAC Sponsors Immig. Confab Feb. 6 and 7

BERKELEY — The Joint Strategy and Action Commission (JSAC) will sponsor a working conference on Asian, Caribbean and Hispanic immigration on February 6 and 7, from 8:30 to 5, at the Trinity Methodist Church, corner of Bancroft and Dana, Berkeley.

Speakers at the conference will include Ben Junasa of Hawaii's State Commission on Immigration; Pat Lee and Alan Hing of the Hotel, Restaurant Employees and Bartender's Union, Local, No. 2; ex-Immigration and Naturalization Service director, Leonard Castillo; Bill Ong Hing, law professor at Golden Gate University; Mario Obledo, secretary of California's Health and Welfare Agency; and other union and immigration activists.

Registration for both days is $10. For information, call or write JSAC, 330 Ellis Street, San Francisco 94102 (775-6400). □

"On the Square" Looks at Chinese New Year Customs

OAKLAND — George Lau will be the featured speaker on this Sunday's "On the Square," shown on KTVU-Channel 2, from 11 am to noon. He will be speaking about traditional Chinese New Year customs and celebrations, the meaning of the animal zodiac, and festivities planned for this year's Chinese New Year.

CACL Installs Officers in Santa Clara

SUNNYVALE — The Chinese American Citizens League of Santa Clara County will hold a Chinese New Year and Officer Installation Dinner Dance on February 8, at 5 pm, at the Ruby King Restaurant, 4320 El Camino Real, Los Altos. Congressman Paul N. McCloskey, Jr. will speak at the event, and Sam Chu Lin will be the master of ceremonies. Polynesian and Chinese folk dances will also be performed. The 8-piece "Slide" orchestra will provide dance music.

The officers to be installed are: Coleen L. Gee, former Chinese School Principal, as president; Harry C. Wong, M.D., as vice-president; Tuck H. Lee, as secretary; Judson Chu, as treasurer; Allen Chinn, Raymond Quon, Dorothy Shaw, Edmund Wong, Edmund Yuen, and T. C. Yuen, on the Board of Directors; Ted Fong, Leo Mark, and Alvin Quong, as trustees.

Reservations, at $15 per person, may be made by calling Tillie King at 245-1945. □

Wu Yee Offers Chinese New Year Books and Toys

SAN FRANCISCO — Wu Yee Resource and Referral Center at 571 Vallejo Street, is currently lending out Chinese and English books, cassettes and toys to help celebrate the Chinese New Year. This service is free of charge. For information, call 391-8993. □

GUNG HAY FAT CHOY
Lunch Served 11 a.m. to 3 p.m.
The Mayfair
Delightful Atmosphere
116 Maiden Lane 421-1093

CHINA STATION
A Unique Chinese Restaurant
featuring an extensive
Cantonese Menu
Lunch • Dinner
Late Supper • Food to Go
Chinatown Food at
Chinatown Prices
11 am to 1 am Daily
"Jook" served after 10 pm
Cocktails until 2 am
Reservations: 548-7880
700 University Ave • Berkeley
Located in the historic
Southern Pacific Depot

CHINATOWN FEDERAL SAVINGS 華埠
華埠聯邦儲蓄貸款會
CHINATOWN FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

總行 HEAD OFFICE
1241 STOCKTON STREET SAN FRANCISCO, CA 94133
PHONE: (415) 433-1533

分行 BRANCH OFFICES
750 IRVING STREET SAN FRANCISCO, CA 94122
PHONE: (415) 566-7111
367 - 8th STREET OAKLAND, CA 94607
PHONE: (415) 836-2881

營業時間 OFFICE HOURS
MON – THUR: 9 A.M. – 4 P.M.
FRIDAY: 9 A.M. – 6 P.M.
SATURDAY: 10 A.M. – 2 P.M.

Ask About Our New
NOW ACCOUNTS
Effective December 31, 1980
Checking With Interest!
5¼%, Annual Rate, Compounded Daily!
Free Checks to Start Your NOW Account.

HIGH INTEREST ON INSURED SAVINGS:
FREE SERVICES WITH MINIMUM DEPOSIT
FREE SAFE DEPOSIT BOX (HEAD OFFICE & OAKLAND ONLY)
FREE TRAVELLERS CHECKS (LIMITED AMOUNT)
FREE MONEY ORDERS (LIMITED AMOUNT)
FREE NOTARY SERVICE
FREE TRUST DEED COLLECTION

MEMBER FSLIC
FEDERAL HOME LOAN BANK SYSTEM MEMBER
EQUAL HOUSING LENDER

SF Public Works Director Jeff Lee Consults with Chinese Counterparts

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO — Combining business and pleasure, a 24-member delegation headed by the SF Director of Public Works, Jeffrey Lee, visited China almost three months ago and engaged in a technical exchange with their public works counterparts in Shanghai and Beijing.

Lee told *East/West* that the exchange was primarily in the areas of waste water treatment and transportation. "The exchange was on waste water, structural and general design. We were also prepared to discuss management strategies." While the SF delegation was in China for 23 days, only three of those days were spent in technical meetings in Shanghai and another one and a half days in similar briefings in Beijing. Although it was an official exchange, the delegation was composed of volunteers who paid their own way.

In meetings last year between SF city officials including Mayor Feinstein and Chinese leaders including Consul General Hu Dingyi, it was agreed that a technical exchange would be a good follow-up to the SF-Shanghai sister-city agreement. "It seemed like a logical move," said Lee, who was a participant in the meetings, "and sensible for my department to become involved." Mayor Feinstein wrote to the mayor of Shanghai and the trip became a reality.

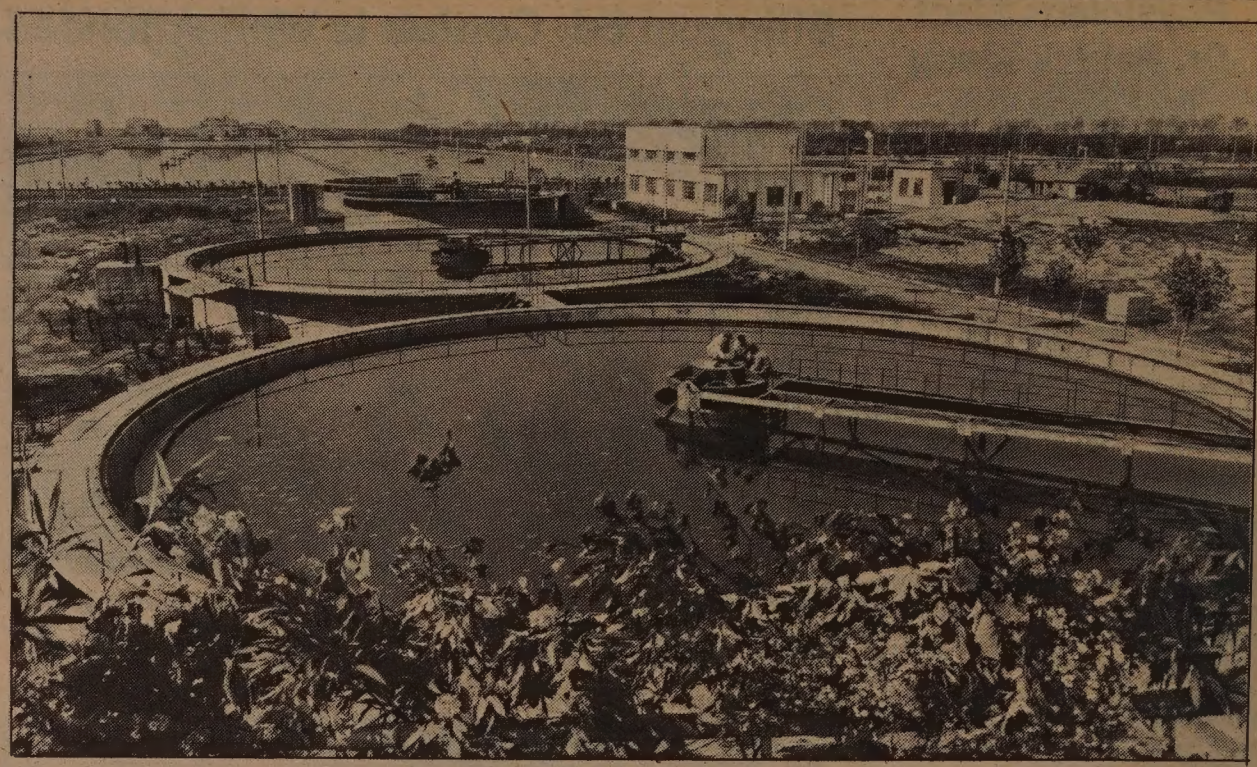
SHANGHAI

In Shanghai, Lee met with his counterpart, Hou Ren-Min, the Director of the Municipal Bureau of Engineering and Works. "My general impression was that they have a very enormous respect and need for US technology and know-how," said Lee. "We were candid with them. We asked to see where we could be of help. 'You might want to consider these items' was the approach we followed."

Lee was told by Shanghai authorities that there is serious pollution of the Huangpu River. "We told them it was a problem of identifying goals. Do you want to have primary treatment or go beyond? Where do you want to discharge industrial waste. Taking it out to sea is one solution. We told them they need to develop a master plan. They are also discharges upriver, so it is a national problem. Goals and objectives need to be set on a national level."

PLUMBING

Both Shanghai and Bejing have areas which don't have any sewer system and must rely on night soil collections. In some respects, China's plumbing is "not even up to standards in the US at the turn of the century," Lee said. But the SF Public Works director is understanding of the different philosophical points of view of China and the US. "We use 40% of our water just to flush our toilets. In a more primitive society, they have problems which are localized. Maybe they can find a better way (to treat waste) than using huge amounts of water."



A corner of the sewage treatment plant of the Petrochemical Works in Shanghai. (China News Service Photo)

Lee offered Chinese officials similar guidance "to set national priorities and goals" in the area of transportation. The heavy bicycle traffic in the major cities presents a special problem. In the major intersections of Beijing, the pedestrians, bicycles and autos have been separated onto three different levels, and Lee was quite impressed with this unique routing system. "There is not enough public transit. Public transit was crowded everywhere we saw," Lee added.

"China ought to send technicians over here to find out what is available to them," Lee said. he cited one example of a simple error his team discovered on their trip that is costing China time and money. "We were told in Shanghai that they totally reconstruct their streets every ten years. They have light traffic and we couldn't understand why they had to redo the streets so often." (In SF, for example, even with the constant wear and tear of auto traffic, streets are totally reconstructed every 100 years, if then, Lee said.) Lee's team observed on-site work and found that the subbase material was inadequate, that low-grade concrete was applied with too thick a coat and that rollers were too light to sufficiently compact the surface. "They need to use not so much material and to compact it with heavier rollers," Lee advised.

SADDENED

The SF Public Works director was saddened to see how China's technological progress had been set back by the Cultural Revolution. Shanghai's engineering and works director, Hou Ren-Min, for example, spent much of the Cultural Revolution on a farm. "But now they are moving forward quickly," Lee added. "They learn very fast, are careful shoppers and are keen technologically."

Few US public officials, much less Chinese Americans, have the transportation and waste water management experience of Jeffrey Lee. He is not only Director of Public Works but in charge of the city's massive clean water program. The city is trying to get state and federal officials to accept a temporary scaling down of the clean water program from $2.6 billion to $1.6 billion. "We think the $1.6 billon will take care of 97% of the problem. The first stage of Phase I is going on now and the second stage, up to spending the $1.6 billion, will be completed in 1986-87." The program includes improved treatment of sewage and decreasing the spillage of contaminated rainwater, which is overflowing about 80 times a year instead of an allowed eight times.

One wonders what China would think of a $1.6 *billion* first phase of a clean water program for less than three-quarters of a million people. □

80's Strongest Investments
Your Hedge Against Inflation!
Inquire about our comparisons report:
And Discover the Strength of Gold and Silver Investments
Call "NOW" and "LOCK-IN" Your Price of GOLD and SILVER
(NO SALES TAX FOR OUT OF STATE RESIDENTS)

CREDIT SUISSE BARS
KRUGERRANDS
CANADIAN MAPLE LEAF
BARS OF GOLD BULLION
COINS
BARS OF SILVER BULLION
BAGS OF SILVER COINS

Did You Know: Gold is so dense that the roughly 85,000 tons man has mined since 4000BC could be contained in a cube-measuring only 18 yards on each side. Precious Metals-An important role in every Investors portfolio.

★ No Minimum orders ★ No hidden charges

Call Now:

EAST COAST OFFICES		WEST COAST OFFICES	
TOLL FREE	1-800-327-1289	TOLL FREE	1-800-421-0577
IN FLORIDA	1-800-432-8823	IN CALIFORNIA	1-800-252-7707
LOCAL	305-565-GOLD	LOCAL	213-557-3636

THE INTERNATIONAL GOLD BULLION EXCHANGE
VISA Member Chamber of Commerce

PROGRAMMERS
FREE AT LAST!
CONTRACT PROGRAMMING—
Can FREE YOU to pursue a new direction in your Data Processing career. Contract Programmers are fast becoming the elite group, who have the superior skills that are so desperately needed by our industry. If you have these or other skills call or send your resume.
IBM COBOL/ALC/PL1
IBM IMS DB/DC or CICS
IBM SYS 3, 34 or 38 RPG II
CICS Systems Prog.
Burroughs 0800/Algol
NOMAD/NCSS/Banking
PROGRAMMING RESOURCES CO.
303 Sacramento Street
San Francisco, CA 94111
(415) 398-2747

60% Annual
Tax Free Return!
Pays $5,000 monthly (6 mo)
1000 units condo conversion projects
Tax Free Transfer
100% occupied
$100,000 Minimum
United Home Mortgage 213/422-0437
Licensed Real Estate Brokers

SEND EAST/WEST TO A FRIEND

保險事務所
曾榮耀
代理各種保險
EDDIE W. TSANG
For all your insurance needs.
Life, Health, Auto, Home
Non-smoker discount on life insurance.
Group health insurance rates:
age 29 & under $31.20
age 39 & under $37.06
1 employee up
Call 543-8616 or 994-3275 after 6 p.m.

The Chinese During World War II

By HOWARD AH-TYE

There are many interesting historical incidents relating to Chinese in the World War II era. We Chinese who joined the armed services for that conflict found eventful and even a sprinkling of humorous incidents. The Chinese who participated were thrown in with GI's of all nationalities. Many were surprised that the Chinese were so fluent in English. "Not even an Oriental accent," commented one Irishman from New York City. Some servicemen were of the opinion that we Chinese were "a lot on the 'gung ho' side."

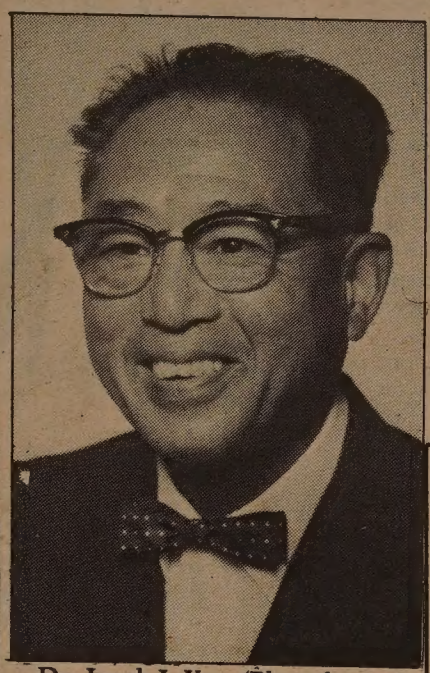
When one Chinese recruit from Oakland hopped onto the army dentist's chair for a required check-up, the dentist examined the marvelous dental work and asked, "Where in the world did you get your teeth fixed?" Back came the quick reply, "Lee Fook of Oakland." Lee Fook was the first Chinese to teach dentistry at the University of California.

BACHELOR

Another Chinese dentist in Oakland, Jacob Yee, when he graduated from medical school, hung out his shingle on Broadway Street, but because he was a bachelor, the younger Chinese women were hesitant to visit him. "Being single and so young," they remarked. Yee was one of the first to be called to serve his country during World War II. He served his required tour of duty, while other dentists reaped war-era profits. Yee admitted, however, that he felt no regrets. He entered the army as a captain and emerged as a lieutenant colonel. He is still a bachelor, by the way.

The Chinese who served in World War II were no longer assigned to be cooks or waiters. Many who took the G.C.T. test in the Navy or the preliminary army test scored high and were sent to specialty schools. World War II helped change this country's attitudes toward Chinese. China was an ally and in 1943, war brides from China were permitted to join their husbands in the states.

After the attack on Pearl Harbor by the Japanese, war hysteria influenced the responsible leaders of this country to condone internment of loyal Japanese Americans in camps in violation of the United States Constitution. So intense was the hatred against Japanese that many Chinese in Oakland were pressured into wearing buttons that read, "I am an American-born Chinese."



Dr. Jacob J. Yee. (Photo by Jack Chin)

Prior to World War II, many Chinese in the East Bay were active in the grocery and meat business. The chain stores didn't dominate the food industry until after the 1950's. Despite the shortages of various food items, especially meat, the Chinese grocers and butchers prospered. People hoarded food in excess, travelling from store to store to purchase the scarce items.

To indicate how some proprietors prospered, consider that one small delicatessen store in Oakland Chinatown during the war era was fined $47,000 for income tax evasion. According to news reports, the amount covered a three-year period. Oakland Chinatown was surprised because the store seemed "a hole in the wall" operation. The store sold only fresh and cooked chickens, roast duck and 4 or 5 cooked dishes. From a reliable report, the owner admitted to a close friend in reference to his penalty, "Oh, that was chicken feed." He sold his business and returned to China, according to another report.

One elderly Chinese man in Oakland used to walk to the wholesale commission house daily to purchase a box of delicious red apples. For 100, he paid about $5. He brought them back in his little cart to 9th and Franklin Street, where he sold them at a dime each. He was successful for almost two months, until police enforced the city ordinance requiring a peddler's license and forced him to vacate the space.

SAD

Grocery stores in Oakland Chinatown today are flourishing, primarily because of the influx of immigrants, but many neighborhood businesses in the Oakland and the East Bay are a thing of the past. It is so sad, because from the 30s to the 50s they were so important. Small Chinese mama and papa stores thrived and the owners were able to send their children to attend universities. The development of chain stores and the danger of robberies have forced many of these firms out of business.

Everyone during World War II worked, it seemed. Children who were obedient were rewarded with at least a dollar bill, no nickel or dime handouts. The gambling establishments in Oakland Chinatown prospered even more than they did during World War I (See Howard Ah-Tye's article, "Oakland Chinatown in the Era after World War I," *E/W* 1/21/81). They still served two meals per day and everyone, including outsiders, were welcome to enjoy a well-prepared meal.

Prosperity came as a result of the war-time economic realities, but most would agree that there are better ways to introduce an economic boom than war. □

Union Benefit Planned for Jan. 31

SAN FRANCISCO — Bay Area unionists will host a benefit for San Diego shipworkers fighting for safer conditions at the National Steel and Shipbuilding Co. (NASSCO) in San Diego. The program will be held Saturday, January 31, 7:30 pm at the Women's Building, Third Floor, 3543 18th Street.

Three NASSCO shipworkers, David Boyd, Clyde Loo and Rodney Johnson, were indicted for conspiracy to bomb an electrical transformer at the shipyards at the height of their battle to force NASSCO to institute safer working conditions. All three deny the charges.

For information, contact the Bay Area Support Committee, 3270 E. 14th Street, Oakland (731-8180). □

Trust deeds secured by prime Bay Area properties

EARN 17% TO 18% OR MORE*

■ $5000 minimum—no fees
■ Short terms—up to 3 years
■ Ideal for private investors and pension plans

Rates subject to change without notice.

*Insured by PMI Insurance.
Prepayment penalty may increase the yield.

FREE BROCHURE

Licensed California Real Estate Loan Broker
EMC
EMBARCADERO MORTGAGE CORPORATION
233 SANSOME STREET • SUITE 800
SAN FRANCISCO, CA 94104 • (415) 433-4120

PENINSULA: (415) 347-1112 MARIN COUNTY: (415) 924-1696

"United Federal Savings & Loan Association, which has 11 offices in San Francisco, emerged as providing the least expensive NOW account in the survey, requiring a $100 minimum daily balance or a $3.50 monthly charge."

—S.F. Examiner Business Section, November 16, 1980.

The Best Checking WITH INTEREST Deal in Town.

聯合中央儲蓄貸款會有息支票戶口是三藩市最特惠優待者每天祇要保持有壹百元存款便可免費使用支票本會分行多服務好營業時間長歡迎惠顧！

United Federal Savings. 11 Convenient Branches All Over San Francisco. **Saturday, Sunday** and **Early Morning Hours at Selected Branches.**

6th & Clement (Home Office)
498 Clement Street
Saturday 9-2

Balboa & 37th
3555 Balboa Street
Saturday 9-2

Chinatown
1050 Grant Avenue
Saturday 9-2
Sunday 10-3

Financial Dist. (Head Office)
130 Montgomery Street
Monday to Friday from 7:30

Japantown
1628 Post Street
Saturday 9-2

Polk & Green
2300 Polk Street
Saturday 10-3

18th & Castro
4126 18th Street
Saturday & **Sunday 10-3**

16th & Potrero
2300 16th Street
Saturday & **Sunday 10-3**

Visitation Valley
40 Leland Avenue
Saturday 10-3

18th & Taraval
719 Taraval Street
Saturday 10-3

9th & Judah
401 Judah Street
Saturday 10-3

New Branch
San Leandro
13720 Doolittle Drive
Saturday 9-2

UNITED FEDERAL savings and loan association

FEDERAL HOME LOAN BANK SYSTEM MEMBER

MEMBER FSLIC

Navy Electrician Hooked On Fishing and the Sea

By KEN A. GEORGE

ON BOARD THE RESCUE SALVAGE SHIP USS RECLAIMER — Perched on the fantail of this Seventh Fleet ship, Duane C. H. Wong fastens a $4,000 deep sea reel to his sleek custom-made rod.

Stringing light-blue monofilament line through the eyes of the rod, the 26-year-old Hawaiian-born, Chinese American attaches a yellow-green feathered lure. Whipping back, then forward, the seasoned fisherman effortlessly flips the lure into the water of the Western Pacific.

"I've been fishing since I was eight," says the son of Wilfred and Amy Wong of Hayward, Calif., whose early fishing trips with his parents led to owning and operating his own charter boats.

It even influenced the Aloha State native to join the Navy.

VITAL

"The sea is where it's at for me," says Wong, a 1972 graduate of Iolani High School. "I wanted to learn electronics and basic seamanship. Both are vital for operating my fishing boats."

Today, the Second Class Electronics Technician Duane Wong is well versed in both on board this Pearl Harbor-based rescue salvage ship, currently concluding a six-month deployment with the Seventh Fleet in the Western Pacific.

Graduated from the University of Hawaii in 1975 with a Bachelor of Arts degree in accounting and a Bachelor of Science degree in biology, Wong decided he'd like to experience something different, and meet people outside the Chinatown community.

Navy Second Class Electronics Technician Duane C. H. Wong. (US Navy Photo by Ken A. George)

RESPONSIBILITY

"I just had to get away, to be on my own and learn responsibility," says Wong, who began his electronics career at Basic Electricity and Electronics school in San Diego. Upon graduating in March, 1976, he was selected to attend a six-month course in advanced electronics at Great Lakes Naval Base north of Chicago.

A familiar sight with fishing pole in hand while off duty, Wong spends most of his sea time inside Reclaimer's small electronics shop where he repairs and maintains a broad variety of gear, including communications equipment, radar, and navigational systems.

His electrical shop on board this 213-foot ship is cluttered with testing equipment, electrical sketches, scopes and multi-colored wires. He describes his job as exciting with a good-sized workload.

"Reclaimer is an old ship and most of her equipment has seen better days," says Wong. "But electronics is fun. It's a field that's constantly changing. With my job, it's either right or wrong. There is no place for slipshod work."

VERSATILE

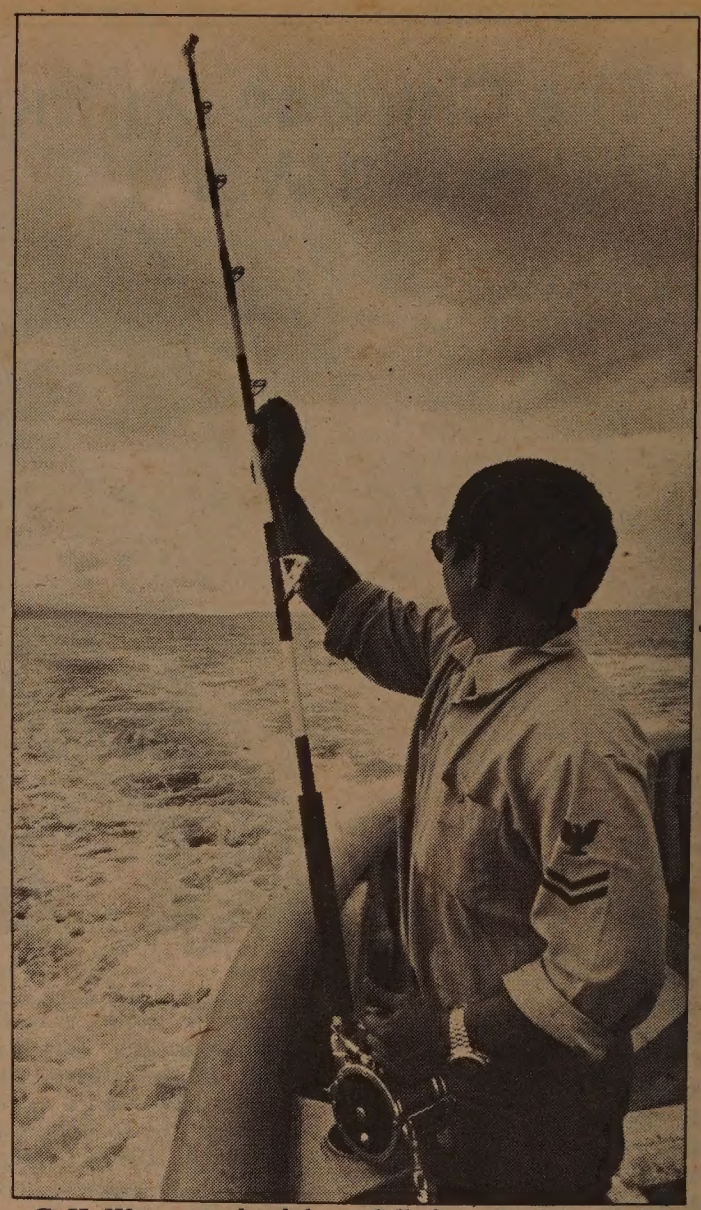
The versatile sailor explains how he processes equipment brought to him for repair or calibration.

"It's just simple recognition," he says. "All you have to know is what the piece of equipment is supposed to do and what it isn't doing."

According to Reclaimer's skipper, Commander Bruce Banks, it takes a special breed of sailor to make things click on this salvage ship.

The salvage sailor has to be skilled in all aspects of seamanship, intelligent and quick-witted and ready to accept any challenge," says Banks. "Without men like Wong, all the equipment aboard Reclaimer would be of little value."

Although Wong has fished lakes and streams throughout the US, he prefers saltwater fishing. The $10,000 worth of fishing gear he keeps with him on board Reclaimer attests to that fact.



Duane C. H. Wong tries his fishing skills from Reclaimer's fantail as she steams in the Western Pacific. (US Navy Photo by Ken A. George)

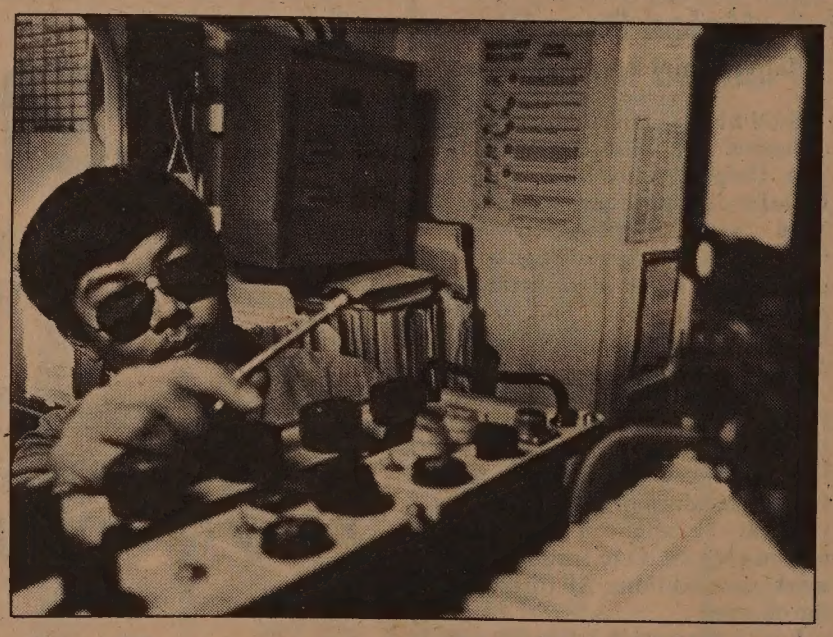
BIGGEST

"There's nothing quite like the sea — and fishing," says the salty bluejacket, who claims to have 30 blue marlin spikes (noses) at his home on Neoha Street in Honolulu. "My biggest catch is a 300-pounder. But someday I'm going to land a really big one.

"Actually, I prefer catching yellowfin tuna," continues Wong. "It's a thrill to watch them 'bite' the reel. And they are my favorite to eat. It's the challenge of landing that really big one that keeps me hooked on the sport."

Fishing at every opportunity and using only artificial bait, Wong figures he averages two days a week fishing, when his shipboard duties allow him the time.

"During Reclaimer's recent trip to the South Pacific, I caught a lot of good-sized albacore," says Wong, "and all 93 sailors aboard Reclaimer were cheering me on, while licking their chops." □



Duane Wong measures circuit resistance on a high frequency transmitter-receiver with an ohmmeter inside Reclaimer's radio shack. (US Navy Photo by ken George)

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968

convention facilities

838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

LOW INCOME ENERGY ASSISTANCE PROGRAM

To Reduce Home energy Costs
$ HELP IS AVAILABLE

As the temperature begins to drop home heating energy costs will continue to rise. The State of California Office of Economic Opportunity (OEO) can help you meet these rising costs through the Low-income Energy Assistance Program (LIEAP).

WHAT IS LIEAP?

LIEAP is a federally funded program which provides assistance to low-income households in meeting the rising cost of home energy. This not a bill paying program. However, eligible applicants will receive a one-time LIEAP payment by March 31, 1981.

TO QUALIFY

For assistance with your home energy costs:

1. You must pay your own utility bills.
2. Your total expected 1980 household income may not exceed the amounts below:

Size of Household	Total Household Income
1	$(4,738)
2	6,263
3	7,788
4	9,313
5	10,838
6	12,363

If the size of your household exceeds six add $1,525 for each additional member in your household.

If you meet this criteria and are eligible for SSI or AFDC you will receive an application in the mail.

APPLY NOW!

Applications postmarked after January 31, 1981 will not be accepted.

PICK UP an application at the following locations:

* Your local Employment Development Department
* Your local Department of Social Services
* Your local Community Based Organizations
* Your Community Action Agency
* Local State or County Library
* Welfare Rights Organizations.

If you are unable to get an application from the above locations, or need assistance in completing one, call toll free 1-800-952-8311.

Mail application to:
LIEAP/OEO
P.O. Box 76964
Los Angeles, CA 90076

KEEP UP WITH INFLATION

Earn annual interest of . . .

22% when you invest for 6 months
24% when you invest for 1 year
25% when you invest for 2 years

$5,000 or more • C.L.T.A. insured • Casualty insured • Earthquake insurance. Secured by second deeds of trust on single family homes in the Santa Clara Valley.

INQUIRE ABOUT OUR TAX SHELTER PROGRAM

EQUIDEED (415) 949-0966
Los Altos Financial Center
167 S. San Antonio Rd., Suite 3
Los Altos, Ca. 94022

Available to California residents only

PIONEER HOTEL/CASINO
221 S. Virginia, Reno
RENO DOWNTOWN WINTER SPECIAL

You Pay	You Receive
$10 per pers	Luxury Accommodations & in cash, food credit & casino coupons $15 per pers

GOOD 7 DAYS A WEEK
not valid Dec. 30 & 31

call 800-648-5468 toll free or 702-329-9781

MOUNTAIN VIEW CEMETERY
Association
A community non-profit corporation
Since 1863
5000 Piedmont Ave.
Oakland • 658-2588

Helene Yu-June Rice Has Brush Painting Exhibit

SAN LEANDRO — In celebration of Chinese New Year, Helene Yu-June Rice will exhibit her brush paintings during the month of February at Casa Peralta Gallery, 384 West Estudillo Avenue in San Leandro. hours are noon to 4 pm, Wednesday through Sunday. Rice demonstrates her brush painting technique as part of her exhibition and will give a demonstration during a reception, Feb. 8, from 1-4 pm.

Rice has exhibited in her native Taipei at the Taiwan Museum and studied with master artists in Taiwan, Vietnam and San Francisco. She teaches brush painting in the East Bay and often lectures on the subject.

"Many Chinese people, especially very well-educated ones, are good artists. This is partly due to their mastery of the written language," Rice says. She believes that an artist must remain open-minded and receptive to good advice and new ideas. "Of course, many hours of hard work and continual practice are necessary too," she adds. □

Jan Yanehiro Speaks at Girl Scout Workshop

SAN BRUNO — Television host Jan Yanehiro will be the keynote speaker in the opening session of a February 7 career conference for teenage women sponsored by the San Francisco Bay Girl Scout Council. This 1981 teen career conference, "Women Working," will be held from 9:30 am to 3 pm at the Skyline College in San Bruno. Registration is $5.

Yanehiro, co-host of KPIX-Channel 5's "Evening Magazine," will be joined by a panel of women in Bay Area media careers to discuss their jobs in radio, TV and newspapers. A total of 40 career women will conduct workshops organized around special interests such as working with one's hands, working with numbers, working with people, etc. Among the workshop leaders are women firefighters, pilots, computer programers, lawyers, sign language interpreters and others.

Participants may attend up to four career workshops during the day. Registration is open to young women 12 and older. For information, call 562-8470 or 467-3330. School administrators interested in inquiring about similar career education programs may contact Helen Lutze, Community and Program Resource Director, at the above numbers. □

State Consumer Health Guide Published

SACRAMENTO — The California Health Facilities Commission recently released a *Consumer Guide to Health Care Costs* which offers information on health care cost issues, and contains over 100 pages of text, charts and tables.

The Commission estimated national health care costs as over $219.4 billion, with individual costs averaging $825 for the year ending March 1980, as compared to $753 per individual in 1978. They predict that the total health care expenditures in the state during this year will surpass $27 billion, or over $1,200 per person, with hospital costs, which account for about 40% of the total, climbing close to $11 billion. The Commission warned that recently-released statistics revealing a greater acceleration of hospital costs may increase that amount substantially.

Single copies of the guide are available free from California Health Facilities Commission, 717 "K" Street, Sacramento, CA 95814, (916-322-2810). □

Takemitsu's Violin Solo Slated By SF Symphony

SAN FRANCISCO — The US premiere of Toru Takemitsu's *Far Calls. Coming Far!* will highlight three SF Symphony concerts at 8:30 pm on Feburary 4, 6 and 7 in Davies Symphony Hall. The performances will feature SF symphony principal second violin Daniel Kobialka, and will also include Schubert's Symphony No. 7 in B Minor, *Unfinished;* Respighi's *Pines of Rome;* and Hindemith's *Kammermusik No. 5, Opus 36, No. 4* performed by symphony principal violinist Geraldine Walther. SF Symphony Director Edo de Waart will conduct the programs.

Far calls. Coming, far!, written for violinist Ida Kavafian, received its world premiere last May with the Tokyo Metropolitan Orchestra. The 15-minute work consists of a single slow movement for solo violin and orchestra and incorporates a variety of unusual percussion instruments such as tubular bells, vibraphone, suspended cymbals, gong and glockenspiel.

A Tokyo native, Takemitsu is well known for *Quatrain,* written for the Tashi chamber ensemble in 1975. He has described his compositional style as utilizing "a permanent oscillation of silent intervals or irregular duration between the sound as in the language of dolphins."

For ticket information, call 431-5400. □

Int'l Institute Honors East Bay's Top Immigrants

OAKLAND — The International Institute of the East Bay (IIEB) is accepting the nominations of outstanding immigrants to be honored for their civic and social service to the East Bay community or their ethnic communities at the twelfth annual awards dinner May 3.

Candidates must be foreign-born, Bay Area residents, and have contributed "to the betterment of our East Bay community through involvement in cultural, civic, Church, nationality organizations or other social service activities," according to the awards dinner co-chairwomen, Mrs. Reda Afifi and Mrs. hewitt D. Kendall.

Nomination forms are available from the IIEB, 297 Lee Street, Oakland 94610 (451-2846). Monations are due by March 10.

Awards will be presented at Goodman Hall in Jack London Square. The IIEB, a United Way agency, has a multi-lingual staff providing services to welcome immigrants, resettle refugees, and help newcomers become a part of the US. □

Another HK Paper Publishes an American Edition

SAN FRANCISCO — Another Hong Kong Chinese-language daily has begun publishing an American edition here as of Jan. 22.

Wen Wei Po, a paper supported by the Chinese government, is printed and distributed by New Century Bilingual Press. Currently on the newstands in Chinatown, there are two dailies from Taiwan and six from Hong Kong, in addition to several local community papers. □

Hanging Scroll Celebrates The Year of the Rooster

A large and colorful hanging scroll marks the beginning of the Year of the Rooster, Thursday, February 5, in Gruhn Court at the Asian Art Museum in Golden Gate Park. "Red Rooster," a depiction by 20th century artist Qi Baishi (or Ch'i Pai-shih) is the first in a series of scrolls to be displayed during the year. Japanese paintings will go on exhibit in July as part of the Year of the Rooster observance. Persons born in the Year of the Rooster include: William Faulkner, Philip Roth, Katherine Hepburn, Yves Montand, Bette Midler, Goldie Hawn, Godfrey Cambridge, Sir Anthony Eden, Queen Juliana and John Glenn. The Museum is open every day from 10 am-5 pm. Admission is $1.50 for adults and 50c for seniors and children over 5.

Gilbert Chan on Citizens Energy Policy Committee

SAN FRANCISCO — Gilbert Chan, coordinator of Asian Neighborhood Design (AND), has been appointed by Mayor Dianne Feinstein to a 15-member Citizens Energy Policy Advisory Committee last Thursday. The committee was established to advise the Planning Commission and the Public Utilities Commission on energy matters and to increase public awareness on the need of energy conservation. □

T-BILLS MATURING?
NOW EARN 19¼% PLUS*
IN TRUST DEEDS SECURED BY BAY AREA PROPERTIES.
IDEAL FOR PRIVATE INVESTORS AND PENSION PLANS.
$10,000 MINIMUM - NO FEES
FIRST ALLIANCE MORTGAGE COMPANY
3031 TISCH WAY #900
SAN JOSE, CALIFORNIA 95128
CALL (408) 249-5161
IN SAN FRANCISCO
CALL (415) 621-5283
*IF LOAN PREPAYS THE INVESTOR RECEIVES 6 MONTHS ADDITIONAL INTEREST ON 80% OF OUTSTANDING BALANCE PER CALIFORNIA LAW.
A CALIFORNIA LICENSED REAL ESTATE BROKER

EVENTS

FRI., JAN. 30, 9-5 p.m.
I. Hung Chow painting exhibit opens at Asia Foundation, 550 Kearny, SF.

FRI., JAN. 30, 1–3 p.m.
Free high blood pressure measuring by NEMS, Walgreen, 1344 Stockton St., SF.

FRI., JAN. 30, 6:30 p.m.
Asian Am Bar Ass'n. annual installation dinner at Four Seas Rest., SF. (Diane Yu, 452-2133)

SAT., JAN. 31, 12:30-3 p.m.
Island: poetry, history of Chinese immigrants on Angel Island by Judy Yung, Genny Lim, Chinese Com. Ctr., 3065 Middlefield, Palo Alto.

SAT., JAN. 31, 6:30 p.m.
South Bay Chinese Club New Year Potluck, Ted Duro's Castle Studio, Thornton Ave., Newark.

SAT., JAN. 31, 7 p.m.-1 a.m.
Miss LA C'town Beauty Pageant, LA Biltmore Hotel. (dinner, pageant, dance) L.A.

SUN., FEB. 1, 9 a.m.
Firecracker 10K Run, begins at N. B'way & College in C'town, LA. (213) 617-1929.

TUE., FEB. 3, 7 p.m.
Lecture: Shadows of Mt. Huang by Prof. James Cahill, Museum Theater, 2625 Durant, Berkeley.

THUR., FEB. 5
Lunar New Year, 4679, the Year of the Rooster.

FRI., FEB. 6, 3-6:30 p.m.
Open house, C'town North Beach Family Planning, 511 Columbus, SF.

FRI.-SAT., FEB. 6-7
Immigration Task Force Conf., Trinity Methodist Church, Bancroft and Dana, Berkeley. $10, 775-6400.

SAT., FEB. 7, 9:30 a.m.
Career confab for teenage women, Skyline College, $5, 562-8470.

SAT., FEB. 7, 9 p.m.
Japanese Sumo wrestling, KQED-Chan. 9.

SUN., FEB. 8, 1-4 p.m.
Reception for Helene Yu-June Rice brush paintings, Casa Peralta Gallery, 384 West Estudillo Ave., San Leandro.

SUN., FEB. 8, 1-5 p.m.
United Nationalities installation celebration, Sheraton Palace Hotel, SF. $10.

SUN., FEB. 8, 5 p.m.
Installation dinner dance of CACL of Santa Clara, Ruby King Rest., 4320 El Camino Real, Los Altos, $15, 245-1945.

SAT.-SUN., FEB. 14-15, 11 a.m.-9 p.m.
Chinese Spring Festival, Chinese Culture Center, 750 Kearny, SF.

SAT., FEB. 14, 2 p.m.
Oakland's Chinese New Year Parade starts from 10th and Harrison, Oakland.

MON., FEB. 16, 8 p.m.
Small and minority businesses in California. Call in TV show, KQED-9. (Repeat on Chan. 32, Feb. 19, 8 p.m.)

TUE., FEB. 17, 7:30 p.m.
Bay Area Asian Social Workers meeting, at Sue Lim Yee's, 201 Foerster, SF.

TUE., FEB. 17, 11 p.m.
Chinese New Year preview, KQED-TV Chan. 9. (Repeated Sat., Feb. 21, 5 p.m.)

18%
OR MORE
TRUST DEEDS

Convert your T-bills, CD's and Passbook Savings
★ 12 offices in Northern California
★ No load or commission to investor
★ 6 mos. to 10 year terms
★ Invest from $5,000
★ Member CIMBA (California Independent Mortgage Broker's Association)
★ Trust deeds paid before maturity may have increased yields as allowed by state law

FOR YOUR TAX-SHELTERED PENSION PLAN
IRA or KEOGH

A Mortgage Brokerage Corp.

Cutler MORTGAGE, INC.
39374 Fremont Blvd, Fremont 94538
For additional information call:
(415) 792-3242

Name _____
Address _____
City _____ Zip _____ Phone _____

PROGRAM NOTES

An Eye for an Eye Films in SF

By RICHARD SPRINGER

A $4.5 million martial arts movie starring Chuck Norris, *An Eye For An Eye*, is currently filming in San Francisco. I stopped by the Embarcadero BART station last week to see what it's all about. Several Asians have prominent roles in the film, including Rosalind ("China Girl") Chao and a wrestler Toru Tanaka.

What I found out is not too promising. It's about a drug smuggling ring and Chao dies a violent death. Tanaka, who is often performing on American TV in wrestling shows, chases her around San Francisco and works for super bad guy Christopher Lee (hopefully not playing an Asian). There is even one scene in an opium den with some scantily-clad women, several of them Asian, I've been told.

In all fairness I have not had time to sit down and interview any of the principals, either those behind or those in front of the camera, in this movie. But one wonders about Mayor Feinstein's pledge at the Chinese for Affirmative Action annual dinner last week not to allow any Charlie Chan films to shoot in San Francisco. Is Charlie Chan worse than karate-kicking Asians and portrayals of opium dens in modern day San Francisco? Should the CAN Charlie Chan Committee broaden its image and its name and concentrate on more common and more damaging Asian stereotypes? Just because Mr. Norris and producer Frank Capra Jr., are not heavyweights in the film industry, should they be ignored by CAA and other groups when they film in San Francisco? Did the Mayor's office see the *Eye For An Eye* script, and if so did they notify CAA? Would parents rather have their young sons watching an old Charlie Chan movie or watching young Asians and Chuck Norris types kicking each other's brains out? Did you know that Blacks and Asians are a large part of the audience that attends the violent exploitation movies that play on Market Street? Just a few questions that occurred to me as I walked away from *Eye For An Eye* one dark evening last week on Market Street. □

South Bay Chinese Club to Honor Parents in Potluck

NEWARK — The South Bay Chinese Club will celebrate the Year of the Rooster with a potluck on Saturday, Jan. 31 at 6:30 pm at the Ted Duro's Castle Studio on Thornton Avenue in Newark. The event will be a special tribute to the parents. Senior citizens and parents will be guests of the club. Other guests will pay $5 per person. □

Diana Ming Chan To Talk on Mental Health in China

SAN FRANCISCO — Bay Area Asian Social Workers next meeting will be on "Mental Health in China" to be held Tuesday, Feb. 17 at 7:30 pm at the home of Sue Lim Yee, 201 Foerster in SF. Diana Ming Chan will give a slide presentation on psychiatric facilities and treatment in China. For information, call Sue Lim Yee (451-6729) or Art Hom (567-6600 ext. 2631). □

1981 中國旅遊
Tours to CHINA exclusively
for overseas Chinese and
Americans of Chinese ancestry
Tel: 415-982-0690

HONG KONG, KWANGCHOW, PEKING, NANKING, SOOCHOW, SHANGHAI, HANGCHOW, KWEILIN.

DEPARTURE DATE:
2/17 2/24 3/3
3/10 3/17

from
SAN FRANCISCO: $2099.00
NEW YORK : $2245.00

KUO FENG TRAVEL & TOURS
952 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA 94108

YOUR NON-CHINESE FRIENDS ARE INVITED TO JOIN OUR AMERICAN TOURS. FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE CALL:
HEAD OFFICE: 2 East Broadway New York, N.Y. 10038 Telephone: (212) 431-7323
TOLL FREE: 800-221-7969; 221-7978

國風旅行社

BUSINESS

ARIZONA
Restaurant & lounge seating cap. 170. Large dance floor, good family operation, commercial hwy. Frontage. 4200 sq. ft. bldg. on 1.8 acres. $375,000 terms available.
Call or write
602-634-3369
602-634-3875 or 602-634-2735
PO Box 1833 Cottonwood, AZ 86326

CENTRAL CALIF.
Restaurant & bar located in
Sonora, CA. Seats 100, ideal family operation, includes hwy. property. Liquor license & equipment.
$425,000
Call or write
209-533-1886
3535 Mono Hwy. Sonora, CA 95370

WASHINGTON
Grocery store with living quarters & 4 rentals. Laundromat, feed store. $160,000 plus inventory, terms available.
Call or write
206-262-3211 8 am to 9 pm.
3934 Jackson Hwy.
Chehalis, WA 98532

SOUTH LAKE TAHOE
BAR & RESTAURANT So. Lake Tahoe. Liq. lic. & equipt. inc. w/living quarters above the bar. Owner of property & bldg. is willing to negotiate for sale also. (916) 541-8899, or (702) 623-3336. PO Box 9696, So. Lake Tahoe, CA 95731.

IDAHO
HOME & income. Come to beautiful S.E. Idaho. Ten unit motel w/mgr's qtrs ideal for semi-retired. Good cash flow. $150,000. Terms. Great Basin Inv. Box 637, American Falls, ID 83211. 208-226-7883 or 208-226-7145 eves & wknds.

OREGON
Pizza restaurant / family tavern located in growing southern Oregon city on Hwy 62. Serving Italian cuisine. Tavern + game room. Bldg. Remodeled, potential unlimited. Purchase/lease option.
Call or write
503-878-2555
Box 70 Shady Cove, OR 97539

MENDOCINO CO.
TEXACO dealership incl. mini-mart. $52,000 plus inventory.
2 bdr. condo overlooking tennis courts. $57,000 owner will carry large second.
832 acre cattle ranch, large home, 5 rentals, timber, creeks, ponds. $2,800,000. Mgt. available flex terms.
Forum Properties
707-964-6646
PO Box 550 Fort Bragg, CA 95437

MONTANA BUSINESS OPPORTUNITIES

Retail sales, bars, fast foods, near Yellowstone.
ranches, homes, recreational property.
Call or write
Maverick Realty
406-222-0304
406-222-0402 or 406-222-1634
406-222-3599 or 406-333-4701
Box 1214 Livingston, MT 59047

OREGON
YOUR OWN BUSINESS. Your own home. Safe & secure in Grants Pass, Oregon. Convenience store w/3BR home adjacent. Business & R.E. located in hometown resid. area. $150,000 terms. G.M. Tippets. 1215 S.E. Rogue Dr., Grants Pass, Ore., 97526, 503-476-5233.

OREGON
THE BEST WAY...
to save is to invest wisely. Motel gas station, and 4-bedroom rental house on 2.6 acres is priced right at $410,000. Reasonable terms with large assumable contract. Located in Chemult, three blocks from the only Amtrack stop in Central Oregon. LARSON & STADTHER REALTORS, Box 671, La Pine, OR 97739. 503-536-2196 or 503-536-2672 eves.

COOS BAY, OREGON
DELI & SEAFOOD RESTAURANT
Seats 40-50 plus atmosphere
Ideal family operation
Located in Pony Village Shopping Center Mall
$45,000
Call or write
503-756-4245 or 503-756-2651
1883 15th St. No. Bend, OR 97459

CENTRAL CALIF.
RESTAURANT Central Calif., Don't miss this bus. oppty. Restaurant & Lounge located on busy hwy on route to Sierra's. Price includes 1.31 acres of land 1700 sq. ft. bldg. all furniture fixtures equipment and liquor license. All for the low price of $185,000.
PINE TREE REALTY
(209) 784-1000
628 W. Grand, Porterville, CA 93257

NORTHERN CALIF.
MOM & POP SPECIAL
In Red Bluff area
Mobile home park, country store, w/ bar & gas station + 3 br. house & 2 + ac. w/creative financing. $300,000. owner, 916-988-9382, or 916-385-1839. Shady Rest Mobile Home Park, Gyle Rd. & Hwy 99, Gerber, Calif.

MOTELS FOR SALE
48 Units. Budget Host. Central Kansas. Good gross and terms.
16 Units. Best Western. Highway 36 Kansas. Less than 3.5 x gross.
16 Unit independent. Highway 36. Kansas. Good terms. Lots of Renovations this past year. Gross up 20%.
We are members of interstate Motel Brokers U.S.A. Ask us about our interstate Brokers Listings.
Contact Action Agency, Bob Helzer or Rod Gillespie, P.O. Box 789, North Platte, Nebr. 69101. Phone 308-532-6320 or 308-532-5513 eves. and wknds.

IDAHO
Rural grocery, beer & wine license. Good fishing, hunting area RV facilities, river frontage.
$145,000 + inv.
Grocery & laundry/block bldg. near new subdivision, hwy frontage. Ideal family operation, excellent gross. $243,000 + inv.
HEATH REALTY
208-628-3322
Box 362 Riggins, Idaho 83549

RESTAURANT & Bar in the heart of the gold country in historic Nevada City. 3400 sq. ft. + 2000 sq. ft. patio. Seating for approx. 120 people. $580,000 incl. R.E. liq. lic. & equipment. Call 916/265-6310/265-9474.

OREGON
88 seat quality restaurant located in growing Bend, Oregon. This is one of the newest and nicest in Bend. Seller states over $200,000 gross in 1980. B. & W. License. Off st. parking. $138,000 for business with contract terms. Land & bldg. available. Contact Roy Haynes 1-503-388-1646 or 1-503-382-6481.
BEND REAL ESTATE CO.
449 S.E. 3rd
Bend, Oregon 97701

IDAHO
GROCERY Store Bar & Grill by owner. Xint. North Idaho loc. with 8 lots on busy Hwy. 95. Price includes nice home attached to business, great potential, owner selling due to poor hlth. $121,000 + inventory, 1-208-962-5272 or 208-962-3886 eves. Box 68, Ferdinand, ID 83526.

RESTAURANT-DRIVE IN FOR SALE
Atwater-Merced area. Elegant dining room w/drive-in Area for breakfast & lunch trade. Living quarters. Building in excellent condition. Building, equipment, & furnishings, $225,000. Call William Michael.
R.T. HUGHES CO., INC.
3137 McHenry Ave., Ste. B
Modesto, CA 95350
A Commercial Brokerage Co.
(209) 577-1000 eves (209) 869-3941

WEST YELLOWSTONE, MT.
Thriving Hotel, Trailer Park, Lounge & Gas Sta. entrance of Yellowstone Nat'l. Park. $800,000 incl. Bus. & Real Estate, liberal terms. Call Gary Voigt, Wackerli Realty 208-522-7784 or 208-523-6721. Write Box 2263 Idaho Falls, ID. 83401.

IDAHO
320 acres undeveloped land between Idaho Falls & Blackfoot. Ideal for potatoes, grain, hay, etc. $590.00 per acre.
80 farm & cattle ranch, 2 bedroom room, outbldgs. $3,000 per acre.
call or write
WARREN MEINA
208-346-6734
Rt. 1 Firth, Idaho 83236

WYOMING. Small Village consisting of approximately 12 acres, with Cafe, Bar, Store, Gas Station 24 space Trailer Court, 4 Unit Motel. 3 Bedroom House and 2 rental trailers. Only interested persons need inquire at 307-328-1035 or 307-324-6084. Price negotiable. Lamont Village, 35 miles north of Rawlins, Rawlins, WY 82301.

OREGON
Family Business, lovely spacious 3-bdrm apartment w/heated garage in daylight basement, plus the cleanest attractive Laundromat (34 washers, 1 comm'l, 1 extractor, 12 50-lb. dryers, Coin-op dry cleaners). All glass fronted 3,600 sq. ft. bldg. with 114 ft. hwy. frontage on 2 very busy U.S. Hwys. Owner grossing $38,000 approx. per year. Full price $135,000. Owner's equity approx. $85,000, take over bal. at $600 per mo. including 6% interest! Located in Central Oregon county seat.
JOHNS REAL ESTATE
Rt. 1, Box 576, Madras, OR 97741
(503) 475-3821 or 546-4592 (eves)

RURAL SUBDIVISION SUBURB OF SACRAMENTO— FOLSOM, CALIFORNIA HIGH EXPECTED PROFITS
1,501 ACRE RANCH
Riparian water rights as well as approtative water rights out of American River year round. Presently cattle ranch. Agronomists report suitable for grape vineyard. Approx. 800 acres are flat with year round pasture. 6 miles from Folsom, CA in El Dorado County with 2½ miles of American River frontage. County building master plan conducive for 5 acre parcels. Sale price $4,000/ac. Terms to be negotiated.
JAMES E. MOORE
925 L St., Suite 850
Sacramento, CA 95814
(916) 441-3089

PUBLIC NOTICE

Notice is hereby given that the San Mateo County Transit District will receive proposals for AUDIT SERVICES per specifications on file at the office of the Purchasing Agent, 400 South El Camino Real, San Mateo, California.

All proposals must be filed in the office of said Purchasing Agent on or before 1:00 P.M., February 24, 1981 at which time proposals will be opened and publicly read. The District reserves the right to reject any and all bids. All Contractors will be required to comply with all applicable Equal Employment Opportunity laws and regulations.

The District hereby notifies all bidders that it will affirmatively insure that in regard to any contract entered into pursuant to this advertisement, minority business enterprise will be afforded full opportunity to submit proposals in response to this invitation and will not be discriminated against on the grounds of race, color or national origin in consideration for an award.

D. R. Kernen
Purchasing Agent □

Wa Sung Club Holds Installation

OAKLAND — About 175 people attended the Wa Sung Service Club Inaugural Ball held here at Francisco's Restaurant. There were drawings for prizes, an 1890's costume show and singing by a chorus of members.

The 1979 man of the year, Homer Lee, introduced the man of the year for 1980, Stan Huey. Incoming officers for 1981 are: president, Shue Wong; vice president, Calvin Chun) treasurer, Jerry Chan; recording secretary, Peter Eng; corresponding secretary, John Sue; social chairman, Bill Louie. The 1981 board of directors are: Freeman Chan, Alfred Gee, Joyce Cheng, Stan Huey, Art Fong and Wilfred Tom. The advisor to the board is Dr. Josh Fong.

Outgoing officers of 1980 are: president, Al Gee; vice president, Shue Wong and treasurer, Jerry Chan. Outgoing board members are Peter Eng, Hawkins Lee, Tom Wong and Rick Quon.

Past President Hon Chu introduced Yeelina Chu, an Oakland resident and a contestant in the SF Miss Chinatown contest in Febraruy. Chu attends SF State University and majors in TV production.

Past presidents attending included; Dr. Ray Kan, Dr. Ken Hoh, Hon Chu, Howard Ah-Tye, Ed Hing, Dr. Edwin Yee, Dick Young, Joe Lee, Stan Huey, James Wong, Myran Marr, Wilfred Tom, Dr. Clayton Soohoo and Dr. Josh Fong.

President Shue Wong asked for support from the membership and outlined his format for 1981. He suggested the club sponsor a casino night with the theme "Let's get things done in 1981." Bob Deal's orchestra provides entertainment and Josh Fong served as MC of the event. □

CLASSI-AD

YOU NAME THE PRICE, we'll sell the boat. 17 foot, with trailer, perfect for fishing. Two 35 HP outboards optional. Absolute MUST SELL. 821-1561 evenings.

PILIPINO COMPONENT COORDINATOR, full-time, with Oakland Asian community based mental health agency. $1,000-$1,525/mo. + fringes. Begin 2/16/81. Deadline 2/6/81. Call A.C.M.H.S. @ 451-6729.

3rd level CUSTODIAL SUP. $1262.00/mo. 1 yr. exp. Second N.D. as level sup. over large G.R.P. custodians. Call Valerie (415) 876-2187. E.O.E.

ENGINEER
PLANT MAINTENANCE
Responsible for regulating, operating, maintaining and repairing of heating and air conditioning equipment. Maintain and repair other building equipment in a large newly built building. Weekdays, regular hours. No phone calls please. Send resume to Personnel Department, KTVU-TV, One Jack London Square, Oakland, CA 94607

ATTENTION HOMEMAKERS

Bank of America offers you an opportunity to return to the business world.

Chances are you left work some time ago to be closer to the children and your home. Or for a host of other reasons. Now that you have more freedom, you want to be more active and productive again.

Bank of America can give you that opportunity.

You'll be trained in our modern San Francisco facilities for a variety of clerical/typist positions and you will be paid while you train.

If you type as little as thirty words per minute and can apply yourself to an excellent training program, chances are you already qualify. We would like the opportunity to welcome you back into the business world.

For immediate consideration, contact the Employment Office, 180 Montgomery Street, San Francisco, California, (415) 622-4571.

BANK OF AMERICA

Equal Opportunity Employer M/F/H

REAL ESTATE

IDAHO

76 acre horse ranch located in Idaho Falls. 4 bdr. home 7,000 sq. ft. with fireplace, sauna, numerous amenities. Large 4 bdr. Caretakers home. Ranch has stals, runs, loafing shed, irrigated, etc. $450,000 cash or terms.
Call or write Pat
OPAL'S REALTY
602-457-3908 days or
602-457-3587 eves.
PO Box 188 Tombstone, AZ 85638

KANSAS
INVESTORS ATT.!!

240 acres row crop, 20 acres in native grass. Ponds, rural water. Management available or will lease back $1,100 per acre cash.
Call or write
913-857-3747
Eves. or Wknds.
Rt. 1 Centralia, KS 66415

IDAHO

388 acre ranch/farm near Challis, Idaho. 2 residences & 5 outbuildings. First water rights & irrigation equipment.
$388,000 cash or terms
Call or write
Realty by Diane Arnold
208-343-8257
1809 North 31st St.
Boise, Idaho 83703

OREGON

Beautiful 60 acre ranch, new home & shop/barn, tillable, tiled, 2 new wells, one mile river frontage, 30 minutes south of Portland. Assumable FHA loan. $375,000.
Call or write
503-634-2479 or 408-998-4670
4912 S. Elliott Prairie Rd.
Woodburn, OR 97071

LAKE TAHOE

South Shore Nevada, one of the last approved subdivisions for this area. All improvements in. No bond or assessments. Ready to build on in May 1981, 20 residential lots. Asking $1,000,000. Terms available. Owner/Developer.
Call or write
702-588-6034
PO Box 37 Zephyr Cove, NV 89488

MISSOURI

RANCH RETREAT — 152 ac. in the foothills of the Ozarks. Pvt. hunting retreat w/future use of cattle operation or sub-divide. Deer & quail aplenty. Several bldgs. & lots of water (year round) with one deep well. Mostly fncd. $400/ac. 10% interest & 10% dn. Owner will finance. George Curry, Rt. 1, Fairdealing, MO 63939, 314/857-2254.

SOUTHEAST WASHINGTON

Ranch — 2,687 acres, Southeast Washington. A potential orchard and grapes. 800 acres irrigated certified alfalfa, wheat. 667 acres dryland grain. 500 acres potential irrigation. 770 acres good range land. $660 per acre. Ph. (503) 266-3775, 235 So. Ivy, Canby, OR 97013.

CENTRAL CALIFORNIA

44 ACRES — 30 almonds, 14 peaches. Large home, extra bldgs. Pipeline irrg. plus 2 wells. Some terms, $475,000. Equipment extra.
MOTEL: 11 units, located in Valley town on main hwy to the Sierras. Very clean, low maintenance, owner financed, good terms. $160,000. Perfect for semi-retired couple.
Agent, P.O. Box 297, Oakdale, CA 95361. 209-847-7074. 209-847-1611 or 209-847-4700 eves.

OREGON

OREGON, 4.6 improved ac., ¼ mi. Rogue River, small pasture plenty of big trees, pond, 2 br., mobile + sml. estb. auto parts & fishing tackle store in the town of Merlin. All for low price of $63,000. 503-476-1095.

OKLAHOMA

By owner: 1,074 acres, near Durant, Oklahoma. ½ good timber, ½ good grass. 17 acre lake, natural spring, 3 ponds, 2 wells. $300.00 per acre. Will finance at low interest.
Call or write
Elma Little
405-588-3852
Rt. 3 Anadarko, OK 73005

OREGON

440 acre irrigated ranch.
280 acres tillable. Double wide mobile home, property has own reservoir plus water rights. Scenic Wamic, OR. area.
$460,000.
Call or write
503-963-7678
PO Box 986 La Grande, OR 97850

EASTERN OREGON RANCH

1,000 acres, good hunting, beautiful setting, 2 homes, drilled well, many springs, two barns, new steel granary, new corrals, free irrigation water, gravity pressured, ranged, fenced and cross-fenced, no sagebrush, carries 90 to 100 head of cows. Additional 160 acres can be purchased, $530 per acre. VA assumable loan and good terms.
Professionals 100 Inc. Realtors
16025 S.E. McLoughlin Blvd.
Milwaukie, OR 97222
503-653-9720, 503-656-8164 (eves)

OREGON
RANCHO DELUXE

Near Bend Oregon, lathed log home, built by craftsman. ver 3000 sq. ft. River rock fireplace 3+ br's. 2 baths, sauna, world pool, swim pond, air strip under construction, split log fenced corrals, irrigation. All on 40 acres of meadows and trees, commanding view of mountains, $345,000 contract terms, Beverly Barinsky Portco Properties-Westhills, (503) 297-7617, 1730 S.W. Skyline Blvd. Box G Portland Oregon 97221.

U.S.A. PROPERTIES LIQUIDATION SALE

122 lot recreation lakefront subdivision almost completed, on beautiful table rock lake, playground of the Ozarks. Near Branson & Silver Dollar City, 10 million tourists annually. Projected income, $1,157,800. Asking $350.000.

MISSOURI

Beautiful home & guest cottage on large lakefront lot on Table Rock Lake $50,000.

ILLINOIS

Showplace ranch 139 acres in scenic southern Ill. Semi-wilderness, good high ground with outstanding view. Some trees, with grassy park like setting private pond & wild game, year round fishing, surrounded by Shawnee National Forest. $160,000. Mineral rights on property negot.

ARIZONA

15 acres in Douglas, Az. Fast growing retirement area, all types of recreation. $40,000. Or can split into 5 acre parcels at $15,000 each.

OREGON

Oceanfront property, near Newport, Or. Hwy 101. Frontage. $30,000.

ALL PROPERTIES ARE BELOW VALUE
MUST SELL! NEED CASH!
TERMS OR JOINT VENTURE
Call or write
BOB BERRY
602-997-2342 or 602-997-8416
8332 N. 16th St. Phoenix, Az 85020

NOTICE OF PUBLIC HEARING

Notice is hereby given that the Board of Directors of the Alameda-Contra Costa Transit District will hold a Public Hearing at 4:00 p.m. on Wednesday, February 25, 1981, Latham Square Building, 508-16th Street, Oakland, California for the purpose of considering two Capital Improvement applications for which financial assistance is being sought from the Urban Mass Transportation administration pursuant to the Urban Mass Transportation Act of 1964, as amended.

The purpose of the Capital Assistance applications is to aid in the financing of two phases of a Capital Improvement Program for development and construction of a Central Bus Maintenance and Stores Facility.

The Phase I application includes final design drawings and specifications for the total facility (both phases), site preparation, renovation of an existing building for Central Stores, construction of a sound barrier wall, construction of training facilities, and landscaping. Estimated cost for Phase I of the project is $11,797,544 of which 80 percent would be met by the Urban Mass Transportation Administration.

Phase II of the project includes construction of a maintenance building, installation of utilities, installation of fixed equipment, and completion of a two story employee parking structure. Estimated cost for Phase II of this project is $13,119,385 of which 80 percent would be met by the Urban Mass Transportation Administration.

No persons, families or businesses will be displaced by this project. Based on an Initial Environmental Study and modified proposal, the Alameda-Contra Costa Transit District finds that the proposed project will not have a significant environmental impact upon the urban area. This project conforms to the Transportation Improvement Program and land use and transportation planning in the urban area. This project has taken into consideration the special needs of elderly and handicapped persons.

The charter services operated by AC Transit are incidental to its operations of regularly scheduled mass transit services, and such charter services are operated in a manner as not to foreclose private operators from the intercity charter bus industry.

The mass transportation operator to be assisted under this project does not engage in charter bus operations outside its transit service area. Therefore, the requirements of 49 CFR 604 do not apply to this project.

At the hearing, AC Transit will afford an opportunity for interested persons or agencies to be heard with respect to the social, economic, and environmental aspects of this project. Interested persons may submit orally or in writing evidence and recommendations with respect to said project.

A copy of the proposed project application, the Transportation Improvement Program, and the report describing the environmental, social and economic impacts of the proposed project are currently available for public inspection at the office of the District Secretary, 508-16th Street, Oakland, California.

ALAMEDA-CONTRA COSTA TRANSIT DISTRICT
508-16th Street, Oakland, California

Lawrence A. Rosenberg
District Secretary □

NOTICE OF PUBLIC HEARING

All Bay Area citizens are invited to participate in the development of the 1981 REGIONAL TRANSPORTATION IMPROVEMENT PROGRAM (RTIP). The 1981 RTIP is a program which contains proposed highway, aviation and mass transit guideway projects in the nine-county Bay Area which will be considered for state and federal funding over the next five years. According to law, MTC must develop and submit a proposed program to the California Transportation Commission and the California Department of Transportation by April 1, 1981.

A public hearing to receive comments on the proposed program will be held on Wednesday, February 25, 1981, at approximately 10:30 a.m., following the regular Metropolitan Transportation Commission meeting at BART Headquarters, 800 Madison Street, (above the Lake Merritt BART Station) in Oakland.

Written comments will be received by the MTC Public Information Office, Hotel Claremont, Berkeley, California 94705, through Tuesday, March 3, 1981.

METROPOLITAN TRANSPORTATION COMMISSION
Hotel Claremont, Berkeley, CA 94705
(415) 849-3223

AFFORDABLE CONDOMINIUMS IN SAN FRANCISCO

4% TO 13% 30-YEAR FINANCING FOR QUALIFIED BUYERS *

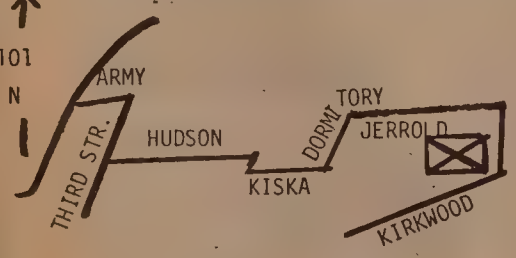
Newly remodeled units with panoramic view of San Francisco's South Bay; low-density site with play areas, off-street parking, spacious floor plans, excellent storage and private patio.

TWO-BEDROOM $48,891
Downpayment of $3,291
996 sq. ft.
One-story

THREE-BEDROOM $54,720
Downpayment of $5,472
1,360 sq. ft.
Two-story

FOUR-BEDROOM $63,360
Downpayment of $6,336
1,500 sq. ft.
Two-story

* A unique ownership opportunity for moderate and low-income families who qualify for the Federal Government's 235 Program. Call or visit our site office for details: (415) 822-1818; Write P.O. Box 24061, San Francisco, CA 94124.



EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

MARINERS VILLAGE

HOUSE FOR SALE

Spacious Hillsborough House for Sale! Convenient transportation, oriental garden, private driveway & entrance, 2 story custom design, 3 bedrooms, living, dining, & family room; 2½ bath, all electric kitchen; only $398,800.
For appointment call 342-9070 ask for REGINA STUART. Directions: 101 turn off Burlingame get on Broadway right into El Camino left to Easton left to 2280 Summit Drive, Hillsborough, CA.
OPEN SUNDAYS 1:30 to 4:30 p.m.

一流高尚住宅廉讓

位於三藩市半島半山區之 Hillsborough 市。交通方便又有灣景。地大有二萬一千多方尺，有私家車路和東方式之花園。房屋爲兩層，共有二千一百方尺，原是建築專家爲現在業主所設計。室內有三睡房三廳（客、飯、家用），二個半浴室，全電廚房及特設之西式野餐燒爐。現業主割價急讓到美金$398,800。星期日下午一時半至四時半開門展覽，請駕臨參觀，地址是：

2280 SUMMIT DRIVE, HILLSBOROUGH

其餘特約時間請電三四二・九〇七〇

Fox & Carskadon Inc.
430 N. El Camino Real
San Mateo, CA 94402

AFFORDABLE CONDOMINIUMS IN SAN FRANCISCO

4% TO 13½% 30-YEAR FINANCING FOR QUALIFIED BUYERS*

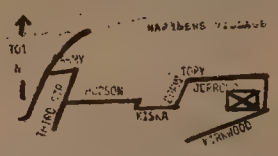
Newly remodeled units with panoramic view of San Francisco's South Bay, low-density site with play areas, off-streeet parking, spacious floor plans, excellent storage and private patio

TWO BEDROOM $48,891
Downpayment of $3,291
996 sq ft One-story

THREE BEDROOM $54,720
Downpayment of $5,472
1,360 sq ft Two-story

FOUR BEDROOM $63,360
Downpayment of $6,336
1,500 sq ft Two-story

*A unique ownership opportunity for moderate and low-income families who qualify for the Federal Government's 235 Program Call or visit our site office for details
(415) 822-1818; Write P.O. Box 24061
San Francisco CA 94124



EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

720

REAL ESTATE

OREGON
260 acres, Southern Oregon ranch
160 acres pasture, 80 acres
regrowth timber, large barn, pond,
creek, near small town.
$175,000. cash
Call or write
503-839-4970
Star Rt Box 27 Canyonville, OR 97417

OREGON
HUB of Oregon's beautiful South Coast; Coos Bay, pop. 15,000 (40,000 in immediate locality), hunting, fishing, recreation, clean rivers and the ocean all within minutes. 7 building lots for sale by owner, zoned R-2, will sell individually or as a group, excellent location with city services and panoramic view, close to schools, city park, and downtown, 80x108 ft. lots, $26,000 each. Also taking reservations for townhouse type dwellings at same location; ready summer 1981. Phone 1/503/267-4225 days or 1/503/267-7962 or 269-7658 eves. 344 N. Front St., Coos Bay, OR 97420.

OREGON
300 pair operation, approximately 1200 acres needed, 150 irrigated, 800 plus acres, BLM, 165 pair grazing permit. Nice 4 bedroom, lots of improvements. $650,000. Consider trade and assume 9% contract. Approximately 140 acres irrigated. Nice 3 bedroom. Has run 100 pair. Equipped. $250,000. Attention GI's.
RON BERGEN REALTY
Gateway Rt. Box 406
Madras, OR 97741
(503) 475-2076 or (503) 475-7256

OREGON
BEAUTIFUL 3 story hs. 11 mi. out of Coos Bay on 42. Lots of benefits; all remodeled, new foundations; thoroughly insulated. 2 car gar., w/connect. tool rm, storage house behind house, w/3 acres + 1 ac. fenced w/fruit trees, suitable for horses, cows etc. House equip. w/1 well and 1 spring. Reas. price $85,000 firm (503) 269-0681 or ask for Mrs. Ursula Powne (707) 763-5918, 355 Coaledo Rd., Coos Bay, 355 Coaledo Rd., Coos Bay, OR 97470.

UTAH
2,000 acres south of Fruitland
off Highway 40.
$700,000. 20% down. Owner will carry.
Principals only
Call or write
602-959-5426
4503 E. Rhonda Phoenix, AZ 85018

FREE CATALOG!
New catalog describes hundreds of farms, homes & acreage for sale in the Midwest. Call toll free 1-800-257-7880 or write
AMERICAN FARM DIGEST
3546 Watson Rd
St. Louis Missouri 63139

EASTERN OREGON
782 acres of Potato & Alfalfa ground. 4 bdr. home, barn, good solar & geothermal country. Will divide. $300.00 per acre. Cash or terms.
Call or write
503-493-2646
PO Box 68 Burns, OR 97720

MISSOURI
40 acres, Cooper County on blacktop, near Otterville. 2 bdr. bath, full basement, dble garage. 400 young fruit trees & vines, good retirement, wood or electric heat. $72,000. Also 2 bdr retirement home in Brooking Park. $39,000. Good investment!
Call or write
816-366-4430
Rt. 2 Box 253 Otterville, MO 65348

OREGON
Acreage in Vernonia, 53.2 acres, lays well, 3 miles from town. 2 bdr. house, septic & good well. Lots of fir and old growth red cedar, on paved road, property unzoned. $154,500.
Call or write
503-397-0230
Rt. 3 Box 3210 Warren, OR 97053

OKLAHOMA
Ranches northeast Oklahoma lakes area. 1200 acres, 4000 sq. ft. Home 4 bdr. 4 bath, luxury home, numerous amenities. ½ mile creek frontage, barns, corrals, outbldgs, fencing. $445.00 per acre. Also 1200 acres adjoining, with virgin marketable timber $290.00 per acre.
Call or write
DOTTIES REAL ESTATE
918-253-8700
918-253-4982 eves or 918-786-3515 eves
Box 343 Jay, OK 74346

OREGON
GORGEOUS historical Queen Ann style, 2 story older home. Excl. cond. 4 car garg, greenhouse, 1.6 acres, nr. Salem, $185,000 or best offer. Larry Sufficool.
503-257-0708 days or
503-666-9134 eves & wknds,
12656 S.E. Stark Plaza 125,
Portland, OR 97233

PARK CITY AREA DEVELOPMENT PARCEL
Centrally located in Park City's Parley's Park area, 4 miles north of Park City. Approx. 275.37 acs., contiguous to county paved road. Prop. zoning currently allows 409 year-around residential and condo mixed units. Prop. slopes gradually to west with an uninterrupted view of ski resorts. Utils. are: water furn. from F-7 Water Co., gas, elec. and phone to site, sewer line within short distance. Current county projections estimate 26,000 year-around residences by 1990. Invest in Utah's hottest real estate, recreational, and residential market. $5,920,455. Brochures available to qualified parties.
COLEMAN LAND CO.
PO Box 1800
Park City, UT 84060
801-649-7171
801-649-7910
801-649-7141

MISSOURI
40 ACRES, 12 in timber, remainder in Fescue. Modern 1,500 sq. ft. ranch style 3 bdrm. home, all carpeted, with large dining rm., 8x24 balcony overlooking countryside. 2 wood stoves, forced air wall heater, new pump in 500 ft. well, new 2 car garage, new farrowing house, old barn, school bus stops at driveway, 5 mi. from new Mormon Church in Monett, MO $65,000. 417-498-6197. Box 47 Rt. 1, Monett, MO 65769.

ARIZONA/SUN BELT
Excellent mini-farm project, 960 acres surveyed & staked in 40 acre parcels, irrigation available. Has been farmed, several wells on property. Located between Phoenix & Tucson, near Arizona City, close to golf course & marina. Asking only $1600. per acre. Terms available.
DON PIGGOTT REALTY
602-249-0696
5225 N. 19th Ave. Ste. 210
Phoenix, AZ 85015

MISSOURI
240 acres one hour so. of Kansas City, large 3 bdr. modern colonial style home. 140 acres in wheat, 100 acres in pasture & woods, good barn & sheds, new fences & new corral. Excellent cattle/grain farm $215,000.
Call or write
816-657-2359
Rt. 2 Drexel, MO 64742

BUSINESS & INVESTMENTS FOR SALE

NEWPORT BEACH-RESTAURANT ON WATER $1,500,000.00
LA MIRANDA—GROCERY STORE IN SHOPPING CENTER $550.000.00
PALM DESERT-COUNTRY CLUB $3,200,000.00
PALM DESERT—15 COMM. ACRES $1,200,000.00
IRVINE—EXECUTIVE VIEW HOME $275,000.00

CALL BARBARA GLASS
For Details
CENTURY 21—SANDPIPER REALTY
A.C. 714-640-4950
A.C. 714-851-9541

PREMIER SHOWING
ON TOP OF THE WORLD

11% FINANCING AVAILABLE*
ALL ROADS LEAD TO VISTA DELLA MONTAGNA
View Townhouses
High Atop Antioch
•Central Air •Fireplace
•2 & 3 Bedroom Models
•Pool & Cabana

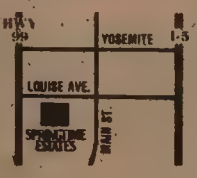
You've Arrived! At Vista Della Montagna you can give up those bothersome chores while you enjoy the pleasures of the town home living. With panoramic views and the prestige of living in one of Antioch's most desireable areas. Minutes from major freeways, business areas, schools, shopping and churches.
Furnished Models Open
11 a.m. to 5 p.m. Weekdays 12 to 5 Weekends
Starting at $79,950
REALTY WORLD
Le Chalet Realty
754-1400
*Interest Rate to be 11% First Year. Interest Rate for Remainder of Loan will be 12½% plus PMI

The Lakewood
Wesley Way at Trestle Glen
Owner Will Carry at 12%!
• Quiet Elegance
• Newly Constructed
• Superb Quality
• 15 Adult-Oriented Condominium Homes
• But ONLY 6 Left
A UNIQUE WOODSY SETTING
ADJACENT TO OAKLAND'S
LAKESHORE SHOPPING DISTRICT
2 Bedrooms, 2 Baths and Larger Units
Available From $146,000
By Appointment with
"D.C." Hodges, Exclusive Agent
531-7667 or 339-8400

Prime
San Fernando Valley
Shopping Center
For Sale
$3,450,000
$1,300,000 Dn.
$356,000 Net Income
Annual C.O.L.
Broker Cooperation
213/760-3882

LIMITED TIME ONLY
MODEL HOME SALE
& (5 REMAINING) NEW HOMES
12% FINANCING AVAILABLE
Luxurious New 3 & 4 Bedroom, Split Level, and 2 Story PREMIUM ENERGY CONSERVATION HOMES, overlooking the San Ramon Valley in Dublin...only freeway minutes from anywhere in the Bay Area. Motel Homes are fully landscaped and fenced. Features include: Shake Roofs, Redwood Decks, Walk-in Closets, Wood Cabinets, Fireplaces, Tile and Carpet throughout, Built-in Appliances, and MUCH MORE!
MUST BE SOLD PRIOR TO FEBRUARY 1, 1981.
from $109,000 to $133,000
7246 Stagecoach Rd. (off Amador Valley Blvd.) Dublin, CA.
Phone (415) 828-2585 or (408) 429-1267
*Subject to withdrawal and or prior sale.
AS LITTLE AS 5% DOWN

Magnificent Yet Affordable!

Visit Springtime Estates in Manteca and see how much home you can buy for such an affordable price.
The Springtime two and three bedroom homes feature; creative floor designs, tile entry ways, vaulted ceilings, tile counter top bars, shake or tile roofs, energy conservation appliances, covered patios, full fencing, inside laundries, stately fireplaces, walk-in closets and more.
Visit our magnificent Springtime Estate model homes and let us explain how our excellent L.T.D. financing program can help you afford the home you want today.
13½%
13⅞% A.P.R.
Beginning at $69,950
Open noon to six P.M. daily.
Closed Thursdays.
Phone (209) 823-0453
SPRINGTIME ESTATES IN MANTECA
Financing Example:
Typical loan of $62,955.00 with 10% down on $69,950 purchase price 360 est. monthly payments of $721.60. Payments include principal and interest.


ATHERTON/KIRK DEVELOPMENT

REAL ESTATE

OREGON

Watch the whales, oceanfront 5 bedroom, 2 bath home, family room, 2 fireplaces, large kitchen, loft. 2 cedar decks, circular staircase, beamed ceilings throughout. $225,000.

Call or write
503-888-5359
Rt. 2 Box 727D Coos Bay, OR 97420

KANSAS

Farm — 50 acres, 1 mile west of Bonner Springs, Kansas. 7 year old, 3 bdr. home, 4 car garage, 3 out buildings, stocked pond, 30 tillable acres. $165,000 by owner.

Call or write
913-441-4688
Rt. 3 Box 393A
Bonner Springs, KS 66012

OREGON . . . Sisters

Nestled at the foot of beautiful, snow-capped mountains in Central Oregon, SISTERS, OREGON offers possibilities with serenity. THREE CITY LOTS, just one block off main East/West hwy 126. Presently zoned CG (Commercial) in professional office and city business area. Three bedroom, 1½ bath, remodeled home could accommodate multitude of PERMITTED uses. INCOME POTENTIAL while occupying home. Property presently leased at $350 per month. OWNER WILL SELL ON CONTRACT. EXCELLENT TERMS . . . $85,000.

Virginia Meyers, Realtor
4074 West Antier Rd.
Redmond, Ore. 97765,
503-548-1580

GRAND OPENING
SATURDAY AND SUNDAY

MERCADO PLAZA

8.95%
INTEREST

FROM $58,750
30 YEAR FIXED RATE LOANS
NEW 1 & 2 BEDROOM CONDOMINIUMS
1 BEDROOM UNITS STILL AVAILABLE

9.63% Annual Percentage Rate
Buyer must be owner/occupant
Prices subject to change

2011 Market Ave., San Pablo
234-5512

ONLY 5% DOWN

These luxury townhouses are beautifully situated about 50 minutes above and 100 thousand dollars below San Francisco.

12⅞% (13⅛% APR)
30 year amortization, 7 year due date

Large townhouses in Petaluma from $99,950 to $115,950.

We invite you to compare these new townhouses in the country with those townhouses in The City. You'll find more than just a big difference in price.

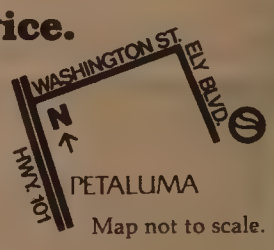
These large townhouses come with a small hometown. Sheltered. Unspoiled.

These townhouses are actually energy conservation homes. With individual solar systems.

And they are recreation homes. With tennis courts. A pool. And they are much more. Just compare!

San Francisco express bus service.

To visit Shelter Hills take Hwy. 101 north to Washington St. in Petaluma; then east on Washington to Ely Blvd.; then 1 mile south to models. Phone (707) 778-1221.



Map not to scale.

SHELTER HILLS
Another quality development by the Duffel Companies

Office Condominiums For Sale

Parking Included

Northill Business Plaza
(415) 468-0490

Ask for: M. Rosenberg or R. Stanley
Crocker Park, Brisbane (One mile from San Francisco City Limit)

GRAND OPENING TODAY
ESTUDILLO GARDENS
499 Estudillo Ave. San Leandro

27 LUXURY CONDOMINIUMS
Full Security
Upgraded Carpets-Wet Bar
Custom Drapes-Air Conditioning

TOTAL ELEGANCE in one of San Leandro's finest neighborhoods. Close to transportation, shopping, and within walking distance to downtown. For sale by:

GILL REAL ESTATE
351-5111
Prices start at $140,000.

8¾ FINANCING
NEW 30 YEAR
FIXED RATE LOAN

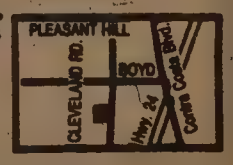
PLEASANT VISTA
LUXURY CONDOMINIUMS
EXCLUSIVE FEATURES

- Full attached 2 car garages
- Minimum Maintenance
- Private Decks & Patios
- Custom Fireplaces
- Energy Efficient
- Superior Quality

CENTRALLY LOCATED

- 3 Blocks To Community Park, Regional Shopping or 2 miles to Sun Valley
  1 Block to AC Transit
- ½ Mile to BART

CALL 254-6426



CLASSI-AD

PHYSICIAN - Primary Care: Innov. multi-disc. community care org. for frail elderly in S.F. Chinatown-No. Beach. Candidates need good exp. in internal medicine. (Board cert. pref.) Salary up to $50,000 w/good fringes. Resumes to: On Lok Senior Health Services, 1441 Powell St., SF, CA 94133.

FOR RENT
$3500 brand new 3 br/2½ ba tnhse. Fabulous views, 2 private terraces, hdwd flrs, frplc, AEK, garage. Call Hui 788-9000.

W/M 38 seeks marriage minded Asian female. Only sincere person apply. Call (213) 385-7963 or write Darrell Foster, P.O. Box 20620, Los Angeles, California 90006. Send picture if you want to.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 49805

The following person is doing business as: CHINESE PACIFIC WEEKLY at 1402 Powell Street, San Francisco, CA 94133.

East/West Publishing Company, Inc. (A California Corporation), 838 Grant Ave., Suite 307, San Francisco, CA 94108.

This business is conducted by: Corporation

Signed: Gordon Lew, President
This statement was filed with the County Clerk of
San Francisco on Jan. 9, 1981.
Pub. dates: Jan. 21, 28; Feb. 5, 12, 1981. □

PAIR OF DWD SPEAKERS, 2 way, $100. 821-1561 evenings.

Analyst

Financial Analyst

The San Francisco Clean Water Program has an immediate opening for a Financial Analyst. Your responsibilities will include providing analysis of accounting and financial functions. You will be assisting in the development of revenue programs, generate program statistics for special reports, and prepare analysis reports for management. 3 years experience with a B.S. in accounting is desirable.

We offer excellent benefits and a competitive salary. Please send resume to:

The San Francisco
Clean Water Program
Position No. 352-1 Dept. E
150 Hayes St., P.O. Box 360
San Francisco, CA 94101
Equal Oppt'y Employer M/F

DEPUTY SHERIFF—RECRUIT

$1,316 per month

Contra Costa County seeks Men and Women who desire a challenging and rewarding job in law enforcement. No experience required. We train you. For employment application and information contact: Contra Costa County Personnel Department, 651 Pine Street, Martinez, CA 94553. (415) 372-4056.

Police Officer

$1,587-$1,928
Additional 5% or 7.5% for Intermediate or Advanced P.O.S.T. Certificate.

The City of Menlo Park is presently establishing an eligibility list for police officers.

REQUIREMENTS—age: 18-40; education! 2 years from accredited college; sound physical condition; P.O.S.T. certificate.

Please contact City of Menlo Park, Personnel Dept., 701 Laurel St., Menlo Park, CA 94025. (415) 325-3211. CLOSING DATE: Feb. 2, 1981 5pm. Postmarks not accepted. E/O/E.

POLICE TRAINEE

($1,075-$1,286)
The City of Menlo Park isestablishing an eligibility list for the position of police trainee. This is an entry level position that leads to a regular police officer classification upon successful completion of P.O.S.T. Academy.

QUALIFICATIONS—age 18 to 35 education: 2 years from an accredited college; sound physical condition.

Please contact City of Menlo Park, Personnel Dept., 701 Laurel St., Menlo Park, Ca. 94025. (415)325-3211. CLOSING DATE: Feb. 2, 1981 5 p.m. Postmarks not accepted. E/O/E

PUBLIC WORKS
ASSISTANT DIRECTOR
OF PUBLIC WORKS
CITY of MODESTO
$2757 - $3551/mo

Requires:
1. Possession of a valid Calif driver's license
2. Possession of a valid Certificate of Regis. as a Civil Eng. issued by the State Board of Regis. for Prof. Engs.
3. Five yrs of increasingly broad and resp. public works & eng. exper, including at least one yr. in a management or full supervisory capacity.

File City of Modesto application form by 2-27-81. Contact Personnel Office, P.O. Box 642, 801-11th St., Modesto, CA. 95353. (209) 577-5402.
EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER M/F/H

STENOGRAPHER/CLERK
$965-$1173
High School grad, 2 years experience. Dictation at 80WPM; Typing at 50WPM. Legal experience or word processing experience desirable. Final filing date, 2-6-81, 5 p.m. Apply, Personnel Dept., City Hall, 1052 So. Livermore Ave., Livermore, Ca. 94550. (415) 449-4000. A/A/E.

Coordinator, Human Services Commission

$1536-$1866/mo
Sonoma County Personnel is seeking a highly qualfied candidate to fill this admin mgmnt. position, with knowledges & ability relative to social planning, public speaking, & working with diverse groups. (This position MAY terminate as of 11-14-81) For further info contact Sonoma County Personnel Dept 2555 Mendocino Ave. Santa Rosa CA 95401. (707) 527-2331 EOE/AE

SECRETARIES
BROADCASTING
Immed. openings in our Finance & Promotion Depts. Accurate 60wpm typing, 10-key & basic acctg. skills req'd. Min. salary $13,000/yr. Outstanding benefits & working environment. Send resume to Personnel, American Broadcasting Co., 277 Golden Gate Ave, San Francisco, CA 94102. EOE

JOB DESCRIPTION
(Housing Specialist)

Salary Range: $16,000-$21,000.

Description: Staff positions with Housing Division of Mayor's Office of Community Development. Division coordinates all of City's housing resources, incl. Sec. 8, Sec. 312, CDBG-funded rehab. programs; negotiations with private developers and lenders.

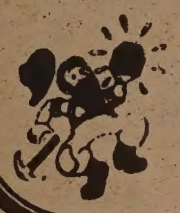
Experience: Bachelor's Degree. Masters preferred, but not required. Any experience in housing and community development most desirable. Familiarity with federal housing programs and, preferably, with basics of housing finance.

Submit resumes to Bill Witte—939 Ellis St., 2nd/floor, San Francisco, California 94109 by February 13, 1981 by 5 P.M.

Banking
TELLERS

EFS has positions open in our Excelsior, San Francisco (Downtown), Eureka Valley and North Beach Offices for individuals with at least 6 months' Teller experience. Prefer Italian speaking applicants for North Beach Office. We offer a congenial family atmosphere and stylish career apparel. Our excellent company paid benefits include medical, dental, profit sharing, retirement, plus many more. For more information please contact, EUREKA FEDERAL SAVINGS:

Excelsior — Gene Nahan — 334-4600
Downtown — Gerry McDonald — 421-6364
Eureka Valley — Dennis Jordan — 431-6700
North Beach — Ada Barone — 391-6210



EFS
E.O.E. M/F

COMMUNICATIONS TECHNICIAN

DUTIES:

Perform journey-level work in installation and repair of mobile radio, closed circuit television and public address systems used by the city.

REQUIREMENTS:

All of the following are necessary:
1) 2 years experience in mobile radio maintenance or military communications
2) 2nd Class Radiotelephone Operator License
3) Valid State of California Driver's License
4) Successful completion of a 2 year military or technical trade school in radiocommunications

SALARY:

$1724-$1905 per month; 40 hour work week

BENEFITS:

Excellent benefits including paid vacation, sick leave, 14 paid holidays, retirement plan, Medical/Dental insurance; tuition reimbursement.

APPLICATION PROCEDURE:

Apply immediately at Room 100, Oakland City Hall, 1421 Washington St., Oakland. For more information call George Bice 273-3231

An Affirmative Action Equal Opportunity Employer

LIBRARIES
HEAD,
CIRCULATION
SERVICES
DIVISION

Stanford University Libraries. Responsible for administration of all undergraduate library circulation activities. Defines goals, sets policies and provides overall supervision for 16 (11.75 FTE) support staff. Seves as assistant head of the Meyer Library and assumes responsibility for the management of the library in the absence of the Head Librarian. Provides undergraduate reference assistance. Includes some evenings and weekends. Participates in library orientation and bibliographic instruction prgrams. May have responsibility for collection development in one or more assigned subject-fields. MLS or equivalent in trainmg or experience. Previous supervisory experience required. Library public service experience required. Experience with on-line data bases in reference or circulation preferred. Academic background in social sciences or history preferred. Knowledge of audio visual equipment helpful. Initial salary range $17,500-$21,000. Apply by March 1, 1981, to Carolyn J. Henderson, Library Personnel Officer, Stanford University Libraries, Stanford, CA 94305. EOE.

PLANNING LIBRARIAN, COLLECTION DEVELOPMENT DEPARTMENT, SHIELDS LIBRARY: University of California, Davis. A TEMPORARY POSITION THROUGH 30 June 1981. The incumbent will be responsible for development of a coordinated plan for the identification and selection of material housed in campus libraries that is to be transferred to storage locations both on and off the Davis campus. The plan should include the identification and selection criteria to be used in subject areas and establish specific volume targets for each subject area. Applicants must have a graduate degree in librarianship from an ALA-accredited institution or its equivalent and professional experience in either a medium-sized or large academic library or in a large public library. Evidence of analytical ability and/or planning experience is required as is the knowledge of at least one modern European language. Appointments will be made at the Assistant or Associate Librarian rank, with hiring salary to $21,024 per year, dependent upon qualifications and experience. Applicants should send résumes and names of 4 referees to Wm. F. McCoy, Associate University Librarian, 108 Shields Library, University of California, Davis, CA 95616. Final filing date is 30 January 1981.

UNIV. OF CALIF.
COOPERATIVE EXTENSION
4-H Youth Advisors
Location: Los Angeles Co.

Help coordinate an educational youth program. Focus on youth development; recruit and train volunteers; identify and implement program. Assure affirmative action in development and delivery of programs. BS required; MS pref. plus experience; social sciences, education, agric. or home econ. Have excellent communication and administrative skills. Contact: Cooperative Extension Academic Personnel, 331 Univ. Hall, Univ. of Calif., Berkeley 94720. Refer to #8026. Closes 2/20/81.

An Affirmative Action/Equal Opportunity Employer M/F/H □

UNIV. OF CALIF.
COOPERATIVE EXTENSION

4-H Youth Program Manager
Location: Los Angeles Co.

Under general direction, plan, organize and direct the countrywide 4-H program. Program and staff management; coordinate reporting; supervise clerical support, and general administrative responsibilities. Assure affirmative action in development and delivery of programs. BS required; MS preferred plus experience; social sciences, education, agriuclture, administration or home economics. Have excellent communication and administrative skills. Contact: Cooperative Extension Academic Personnel, 331 University Hall, University of California, Berkeley 94720. Refer to #8103. Closes 2/20/81.

An Affirmative Action/Equal Opportunity Employer M/F/H

ACCOUNTING

MANAGER
Student Accounts

Looking for a challenge? We have a position available for you that would offer rewarding benefits. Responsibilities include managing our Accounting Office's computer-based Student Accounts Section, comprised of student loan billing/collections and disbursement of Student Aid. Successful candidate must have a Bachelor's degree in Accounting or related field with course work in basic accounting principles; at least six years' progressively responsible exp. in Computerized Accounting; supervision and management; excellent communication skills, both verbal and written. Background must include exp. in some of the following areas: statement of operation, accounts (or loans) payable, significant use of EDP. Submit resume with cover letter and salary history, or apply in person. Personnel Office Rm. U-12, 3rd Ave. & Parnassus, S.F., CA 94143. Refer to Job B-20399. aa/eoe/mfh.
University of California
San Francisco

TRUST DEED INVESTMENT SALES

FANTASTIC OPPORTUNITY

1 ..... TOP COMMISSIONS
2 ..... QUALIFIED APPOINTMENTS
3 ..... HIGH YIELD QUALITY INVENTORY
4 ..... PROFESSIONAL TRAINING
5 ..... ONLY TOP PRODUCERS USED TO VERY HIGH EARNINGS SHOULD APPLY
6 ..... BRING RESUME AND EARNINGS HISTORY
7 ..... CALL NOW FOR CONFIDENTIAL INTERVIEW
8 ..... THIS COULD BE YOUR CHANCE OF A LIFETIME

Robert W. Goodwin
Vice President

CENTURY MORTGAGE CO.

2858 Stevens Creek Boulevard #209
San Jose, California 95128
(408) 985-0111

REAL ESTATE:
YOU ARE NUMBER ONE!
JOIN THE #1 REAL ESTATE FIRM AND WORK WITH A TEAM OF PROVEN PROFESSIONALS.

If you're a licensed real estate agent, or interested in a most lucrative career, give us a call.

MACELHENNY, LEVY is one of the largest and most progressive real estate companies in the state, with

- A SUCCESS-ORIENTED ENVIRONMENT
- COMPREHENSIVE TRAINING
- FINANCING EXPERTISE
- REIMBURSEMENT FOR PRE-LICENSE TRAINING
- A GENEROUS COMMISSION SCHEDULE
- EXPERIENCED, NON-COMPETITIVE, FULL TIME MANAGEMENT
- FINE OFFICE LOCATIONS
- MERRILL LYNCH RELOCATION AFFILIATION

INVEST IN YOUR FUTURE NOW,
AT MACELHENNY, LEVY.
Phone: BOBBI CHASE, Novato
(415) 892-0881
KAY TURVER, San Rafael
(415) 456-0090

MacElhenny, Levy & Co., Inc.
REALTORS • LOANS • DEVELOPERS • MANAGEMENT
INVESTMENTS • RELOCATION • SYNDICATION
WITH OFFICES IN SANTA BARBARA, VENTURA, MARIN AND SONOMA COUNTIES.

劫後餘生

越藉華裔攝影家單雄威，經受了種種苦難，現得以生存下來，並在舊金山繼續從事他所喜愛的工作。

單氏今年五十二歲，生于中國，兩歲時家人移居西貢。次年母親去世，三年後父親死去，留下單氏庶母三人和她們的廿二個孩子，庶母們乏力照顧。他靠打掃學校交換食宿上了小學。

在小學時，他從師于中國名畫家張烱初，初中時，從師于名攝影家陳芳渠。在高中時，他已開始教授攝影。單的老師叫他悉心攝影，並應用中國畫的原理。單說：「開始通過鏡頭觀看景物，後看形象，最後看情感」。

他十七歲時，在西貢藝術學院深造攝影藝術，以後廿年間，他先後在三間中學教授攝影。一九六四年，他開設了攝影館。卅年來，他在茶勒山區及山胞居住的荒地攝影，他也喜拍攝沙丘景色，這些沙丘照片替他贏得百多項金獎和獎章。

南越變色前，他參加軍事攝影團，任付團長，因此可到處獵影。河內統一越南後，他深居簡出。但一晚，共軍忽來敲門，要求單爲政府拍攝「新越南動態」，單只好答應。他被派往各地攝影，但回到西貢，便受到朋友們的責難，這時的日子眞不好過。他的朋友一個個逃亡或「失踪」。他是在政府中任職的唯一華裔，隨時可被派往「新經濟區」或集中營。後來，他利用政府派他到南部攝影的機會，乘船逃亡了。

二百多人擠在一個漁船上，出海的次日即遇到海盜—實則是泰國漁民，他們手持斧頭，洗劫了難民們所有的財物。單在此時，失去了他帶的所有照片，但尙存三百餘張底片，是不幸中之大幸。後船生故障，即將沉沒，幸被美運輸船救起，送到馬來西亞難民營。九個月後，有機會來到舊金山。在此地，單氏以出售風景照片及拍攝人像謀生。

三月一日起至三月卅一日將在華府展出單氏影展云。

（北一）

三言兩語　笑話

在電視中看到新總統上任的一個慶祝場面裡，著名幽默諧角李察·列圖在表演中說：「雷根總統一面說要減稅，一面說要增加軍備，如何可以平衡預算呢？答案是很簡單的，那就是用兩本賬簿便可。」全場大笑，雷根夫婦也笑得十分開心。

事實上這是一個極好的問題。美國人民正在看新總統如何履行競選諾言。如果將來預算不能平衡，稅項也並沒減低，相信沒有人會當這問題是個笑話了。

（黃就）

金山客批世情

※虎落平原

卡特女兒艾美，在一家搬離白宮回到平原市時，禁不住傷心落淚。

金山客曰：恐防「虎落平原被犬欺」乎？

※拳王出口

前世界拳王阿里，一句話挽救打算跳樓之黑人一命。

金山客曰：阿里不僅能「出手」；亦能「出口」！

※享受

醫生謂曼谷型感冒無藥可醫，惟有多喝多睡即可痊癒。

金山客曰：多喝多睡，乃人生一種享受也，病又何妨？

※最佳人選

雷根總統任卡特爲特使，到西德歡迎美國人質。

金山客曰：人質如早十日歸來，卡特總統任命雷根爲特使，亦屬最佳人選。

※新遏後語

沙加緬度加省消防總部發生火災，燒毀附近辦公室九間。

金山客曰：過去有「泥人過海」一語，以示自身難保，今後或可產生一新遏後語—「消防局失火」以代替矣。

※嘈音大增

台灣地區電話增長率，仍居世界第一位。

金山客曰：無怪台灣嘈音大增矣。

現場錄音

※查三代

男：我地結婚，爸爸話要查三代。

女：係啦，我媽媽亦話要查衫袋！

美國的讀書俱樂部

劉薇

今年二月間，美國出現了一個新創辦的讀書會——「中國書會」。它的創辦人之一是弗萊·卡普侖。他是紐約美中人民友好協會的主席。他曾經編了一本『今日中國百科全書』。這本書雖不算厚，却是一本很具實用性的有關中國知識的參考書。「中國書會」的廣告，就是用這本書作爲誘餌來吸收讀者的。

美國的讀書會或稱讀書俱樂部，全美國共有二百多家。它是一種用吸收會員、薄利多售的辦法來推銷書籍的商業機構。這種商業機構除了部份屬例外，多數只迎合美國某個階層讀者的心理而進行推銷，因此它們中有的專售歷史書，有的專售心理學書，有的專售偵探小說……。上述那個「中國書會」，就是爲了迎合近年美國廣大讀者對中國發生濃厚興趣而創辦的。

目前美國最出名的讀書俱樂部是「每月讀書俱樂部」。這個「俱樂部」不僅在於它開創最早（一九二六年創辦），還在於它擁有一百二十萬個會員，每年銷售各種書籍六百萬册，而且還主持其他六個較小的讀書俱樂部。去年一年中它的總收入達到七千萬美元之巨。可是這個「俱樂部」於五十四年前創辦的時候，只有四千個會員。由於它很懂得抓緊讀者興趣，所以業務很快得到擴展，後來還成爲時代公司（即出版時代周刊的）的一部份，直到於今。

當「每月讀書俱樂部」的營業大爲發展之時，其他各種「讀書俱樂部」或「讀書會」便應時而起。它們各出奇招去羅致會員讀者。例如第一次購書，四本精裝書只售一元，或用免費贈送之類的手法來爭取讀者加入作爲會員，但以後每年必須再向「俱樂部」購四本書，不過價格照樣可以打折扣。由於讀書會（或俱樂部）的種類衆多，讀者可以根據自己的愛好選擇參加。因此到目前爲止，所有美國的讀書俱樂部都是生意奇佳的。據報章的統計，一九七九年度經由俱樂部售出的書籍總數達二億五千萬本，較一九七八年多百分之八以上；價值五億零三百萬美元，較一九七八年多了百分之十一以上。

「每月讀書俱樂部」首創之時，美國一般人讀書風氣並不高。當時除了城市設有書店之外，郊區特別是農村，難得有出售書籍的處所。「俱樂部」開創後，購書可以通過郵局，不但郵局生意大增，讀者也感到方便，這就逐漸引起一般美國人的讀書興趣。這麼一來，不但讀書俱樂部紛紛建立，也使一般書局的生意趨向好轉。因爲讀書俱樂部每隔一個短時期即由專家選擇一些爲讀者感興趣的書籍，然後向讀者推薦。被讀書俱樂部所選擇的書籍往往就成爲暢銷書。

讀書俱樂部無形中成爲書局以外的第一個書評者。一般讀者也形成了這樣的心理：「讀書俱樂部選出的書一定有價值。」因此，書局與出版商也沾了讀書俱樂部的光，生意也日有進展了。

目前美國的讀書俱樂部中，可與「每月讀書俱樂部」抗衡的是「文學協會」。它是雙日公司主辦的機構，下轄十個較小的讀書俱樂部，去年總收入比「讀書俱樂部」多，達到一億四千萬美元。因此「讀書俱樂部」與「文學協會」之間常常各出奇謀展開競爭，例如各自精選書籍，盡量迎合讀者心理，多給版稅和稿酬予作者與出版者，在電視上大做五花八門的廣告，各自給會員讀者以種種優惠，使會員只會增加不會減少，等等。只是競爭的結果，往往會降低選擇書籍的質量來迎合一些讀者的不健康心理，因此也產生了不良的影響。

最大的兩家讀書俱樂部是這樣，其他較小的俱樂部當然不會例外。例如由『花花公子』雜誌主辦的「花花公子讀書俱樂部」，會員有十萬人，但幾乎都是男性，這是因爲它所選擇推銷的書籍，多半是爲了滿足男子的色情興趣的書籍。

美國的讀書俱樂部或讀書會，半個多世紀以來在美國廣大人民中推廣讀書風氣、普及文化知識，無疑是起了一定的良好作用的，但也不能排除它們也產生了一定的不良影響。

有獎猜謎

歡迎讀者參加猜謎遊戲，謎底下期揭曉。可將答案及姓名地址寫在明信片上寄來，但必要在下期出版前寄出。由本報每期齊集抽出五名給獎。本期獎品如下：

（中國歷代音樂家及歷代文藝理論家）各一册。

㈠皺皺眠牀皺皺被，皺皺小姑睏在裡。（猜植物一）

㈡五指彈琴，手聽聲音，你的心事，我都知情。（猜事一）

㈢花之君子王者香。（猜歐陸國名一）。

上期謎底：㈠雨傘；㈡花襲人；㈢後來居上。

中國人有多少姓？

中國人的姓有多少？見諸於文獻的，據統計共有五千六百五十二個。其中單姓三千四百八十四個，複姓二千零三十二個，三字姓一百四十六個。這還不包括四字姓和元、清時移居中原的蒙族、滿族譯改的姓，以及其他少數民族的姓。

中國曆法

古老的中國曆法是採用「干支紀年」的，即以十個「天干」（甲、乙、丙……）和十二「地支」（子、丑、寅……）相互組合，循環相配，可成甲子、乙丑、丙寅……等六十組，有人叫它爲「六十花甲子」，每年採用一組。

按中國曆法一九八一年農曆新年（春節）之後，中國進入辛酉年。干支紀年的方式，中國人在東周時期就已通用，不過到了近代，除了曆書上記明外，日常生活中，以干支記年的不多，只有書畫家在作品中，仍然照用。到了漢代，中國人又開始將十二地支分別代表一種動物來記人的生年。這十二種動物是：鼠、牛、虎、兔、龍、蛇、馬、羊、猴、雞、狗、豬。

辛酉是屬雞年，中國大陸、台灣都分別發行了雞年郵票。香港過去，也在十二年中，分別發行了十二生肖郵票。

歡迎訂閱
歡迎惠稿

換文行
F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專營
厚身
餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟均有
現貨齊備　全美批發

東西報
國內一年十二元
EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

浮世漫錄

蕭覺夫

一七七、欲迎還拒

這次新總統宣誓就職，華府舉行慶祝大會，情況空前熱鬧，排列節目達前後四天，晚上又大放烟火，裝配激光效果，一片昇平景象。十九日晚舉行盛大表演，好萊塢老牌電影明星幾乎全體出場，新總統夫婦正位佔首座，春風滿面，欣賞演唱，情不自禁，放聲大笑，使電視觀衆也感覺代爲高興。

許多人士接獲白宮請柬，邀往觀禮，不少人從加州包機飛往華府趕熱鬧。消息說，數不清的旅遊車載着加州來客，在華府滿街飛馳，路人側目，驚呼「加州人入侵」。

事實上，發出觀禮的請柬一定不少，華埠也有人收到了，很覺榮幸被邀。我也見到一份請柬，印刷精良，足以保藏作紀念品。但有出人意外之事，使收柬人十分糊塗。這份折疊式的請柬，裡面夾着一張「通知單」，寫明「此柬不能作入場證用」。

這就使人有些「莫測高深」了。舊日，中國官場應酬，有時也有所謂「虛邀」之舉，主人沒有誠意請你赴宴，但爲了禮貌，不得不送你一張請柬，但由投送這張請柬的人，口頭上低聲說，「不必勞駕」，彼此會意就是。難道美國今日，也行這套玩意兒嗎？

請柬內夾着一張「通知單」，聲明「此柬不能作入場證用」，似乎「欲迎還拒」，使收柬人進退兩難，不去好似不識抬舉，有負主人美意，去也有顧慮，如果被拒于門外，豈不自討沒趣。

中國有句俗話，「請客容易，祇怕客人不來」，這次情況相反，「祇怕客人要來」，所以附上一張「通知單」，讓收柬人知難而退。中西文化之不同，有如此者。

當主人寄發請柬時，如果僅是禮貌上的姿態，所有請柬一概「不能作入場證用」，那麼爲何不把這句話直接印在請柬上，豈不省錢省事。據我推測，發請柬時一定也考慮到收柬人的身份，有的怕他不來，也有的怕他要來，所以在請柬內夾着不同的「通知單」，使收柬人知所進退。

據報導，中國當局聽到台灣宣傳，有黨政要人收得請柬，于是中國政府公開表示不滿，但白宮方面否認此事。如果台方人士確實收到了請柬，不過內附「通知單」，那麼主人否認應許他們入場觀禮，似乎也有根據。

今晨讀本市主要西報，讀者來信欄內有標題「美國之音」一行，登載兩封來信，一封指責慶祝節目鋪張浪費，違反節約減政的原則，另一封譬喻慶祝大演出，猶如味同嚼蠟的麥當奴大而無當的夾肉飽。

▲李達琴教授談中國幻術

（上接自中文版首頁）

表演大型幻術。李說張君本人對幻術有相當研究，而且身爲演員，台風十足。眞是場場客滿日日爆棚，一連演出十多天，戲院門前仍是水洩不通，可謂盛極一時。後來他領隊帶幻術團到滬穗港澳及南洋七州府等地表演，也是萬人空巷，使一般人對幻術增加不少興趣。

及後蘇州有吳芑蓀創辦的蘇州幻術研究社。該社規模頗大，常向歐美購買幻術器材，回來研究改良再仿製出售。同時上海著名幻術家莫悟奇亦開始教授幻術。莫君在新世界遊樂場擔任長期幻術表演，號召力頗强。李教授也正式跟從這位大師學習。

李教授記得當時在廣州也有一個翁達德創辦的廣州幻術社。不過翁君只收集大小新奇幻具，而不授徒。職業幻術師可到該社交換或添置器材。聽說規模亦頗龐大。

其後又有中國著名的郎德山幻術雜技團往歐美表演。當時郎君大名，不脛而走。他的表演使歐美人士贊譽中國的幻術巧扣連環、拉繩雙管、穀變泡米及大變金錢等技巧。

李教授說一些中國傳統幻術已不常出現了。如「平地種瓜」可由一粒種子在一兩分鐘內變一個瓜或一棵果樹。又如「大搬運」，可以弄出十二道菜的酒席，最後幻術師還可以從袍中弄出一缸酒出來饗衆。兼有內功技巧的術者可把肚皮縮起，藏一盆活金魚在內。玩來使觀衆無從猜揣。

李教授談到印度的「繩術」，童子可攀繩直上高空。這可與中國聊齋誌異所述「偸桃」相媲美。但可惜一些幻術已失傳了。

李教授在一九四九年爲華埠夜總會老板鄺沛所聘來美，在他轄下三家夜總會演出。合約滿期後李氏到別處演出，也曾多次上電視台表演。他說近年看到各地幻術愛好者組織幻術聯誼會，社會人士認爲幻術是正當娛樂，不少父兄鼓勵子女學幻術。職業幻術家的地位增高，與過去不可同日而語。

下午茶座　新年習俗

農曆新年將至。朋友相叙互問如何慶賀新歲。大家都說要吃個飽喝個醉。

朋友甲說：「事實上這有毛病。日前小兒子問我中國人如何慶祝新年，我對他說了一大堆，什麼門貼桃符呀，送迎竈君呀，紫姑求福呀，恭迎門神呀……。可是在我們家中一樣也沒有保存這些舊俗。結果孩子問：在我們家裡有些什麼特別節目？我說只有吃頓團年飯而已。」

乙說：「我們也不是一樣嗎？新年來到，叫兒孫們都回來吃頓飯，也就算了。」

朋友丙說：「不用說華人家庭是這樣，社團也不是一樣嗎？新年來到，春宴爲重。也不是吃吃喝喝嗎？」

甲說：「在中國，許多過年的舊俗經已盪然無存。多年前有朋友回國旅行，剛巧是春節期間。他說在大年初一全城最熱鬧的節目是環城賽跑。可見保存傳統習俗實在不易。」

丙說：「我們在舊金山是節目比較多的地方。春節慶會、賽美遊行、擺街會、展覽表演，再加上到處鞭炮聲和舞獅的鑼鼓聲，的確熱鬧。可惜在家庭中，往日的習俗已沒有多少人去守了。」

乙說：「剪髮洗頭，打掃家園，穿新衣新鞋，送紅包給孩子們還是有的。」

甲說：「舊的風俗習慣不一定都是壞的。我們應當分辨好歹。無意義的和迷信的可由宅逝去。有意義的要保存下來。孩子們在美國長大，對中華文化認識不深，我們有責任向他們介紹和解釋。」

甲君說得對。只有這樣，我們才能保存和傳揚中華文化。也只有這樣，才能保證下一代不會全部西化。（陳志福）

短聞

三藩市社區大學與安老自助處，聯合舉辦者英補助教育班，現開始辦理春季招生，該班地址設在板街六四〇號安老自助處多元中心，課程包括：中英文化比較、消費者常識、英語會話、手工藝、英語會話。

此項課程全部免費，歡迎五十五歲以上者英參加。開課日期爲二月三日，欲參加者請即日前往安老自助處報名於開課日參加第一堂課時報名。

☆亞鄰設計會爲華埠北岸區居民舉辦兩個家庭裝修及修理講習班，不收費用。有意者請到該會木工室報名，地址是本市委利賀街五七五號半，或撥電九八二·二七五六詢問。講授日期：一月廿九日、及二月三日下午六時半。

低入息者能源補助計劃

政府撥款削減家庭能源消費

天氣寒冷，家中能源消耗增加。加州經輔會（OEO）「低入息者能源補助計劃」可幫助你減輕負擔。這計劃由聯邦政府撥款。政府並不替你每月付煤氣電費。但如你申請合格，政府將在一九八一年三月廿一日付你一筆補助金。

申請人必要是(一)每月自付煤氣電費者，(二)一九八〇年全家入息不超過下列數目：

家中人口一名—全家收入四七三八元
二名—六二六三元
三名—七七八八元
四名—九三一三元
五名—一〇八三八元
六名—一二三六三元

家中六人以上每人可加一五二五元。如你符合上列標準及可申請社補金SSI或AFDC時，申請表格將郵寄給你。

申請表格必要在一九八一年二月廿一日前付郵，以郵戳爲憑。

申請表格亦在下列地點分發：
・加州就業發展部各分處
・社會服務部各分處
・社區機構及服務機構
・州或縣圖書館
・福利權利組織

如未能領取申請表或須協助填寫時請電免費電話一—八〇〇—九五二—八三一一。

寄申請表格到下列地址：

LIEAP/OEO
P.O. Box 76964
Los Angeles, CA 90076

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 15, NUMBER 4 • JANUARY 28, 1981 • 20 CENTS

（每份二角）　公元一九八一年一月廿八日　第十五卷第四期

陳香梅答記者問

陳納德夫人陳香梅，現任共和黨少數民族委員會主席及共和黨財政委員會委員。一月廿五日，陳女士在美國舊金山灣區中國工程師學會年會上發表演講。年會假座舊金山凱悅大旅館舉行。

陳香梅女士與共和黨參議員史蒂文斯剛剛訪問了北京和台北歸來，在兩地會談的內容尚未公佈，因此陳女士訪華之行歸來後的演講，吸引了衆多的聽衆。

陳女士結束演說後，記者有機會向她提出了幾項很扼要的問題，蒙陳女士爽直的答覆如後：

問：你對今後中美關係的發展有什麼看法？

答：這個問題很複雜。雷根在競選時講了很多了，但還要看今後的發展。

問：有無可能出現美國與大陸斷交，與台灣復交的局面？

答：不！不可能！

問：會不會出現所謂「兩個中國」的局面？

答：不會！

問：美國有無可能與台灣的關係升級？

答：這有可能。但是，大陸又不答應，吵得很厲害。這次去北京，他們就吵得很厲害。

問：這次雷根總統就職典禮，美國是否請了台灣的官員？

答：是啊，美國是請了。

問：請柬是否是由你轉交的？

陳香梅（微笑、點頭示意）；但是北京一吵起來，美國就否認。

記者：謝謝你。

陳香梅近照（黃英偉攝）

中國貨櫃輪首航美西岸

據本市市長辦公室消息，中華人民共和國與美國西岸業已互通海運，第一艘中國貨櫃輪「張家口號」將于二月二十日抵達本市。

一九七九年六月范士丹市長率領舊金山貿易代表團訪問中華人民共和國後，除于上年一月在本市簽訂協議與上海市結爲友誼城外，曾積極設法與中國展開海運貿易。中國貨櫃輪「張家口號」此次首航美國西岸，正是實現了范士丹市長及本市市民這一夙願。

「張家口號」貨輪自上海直駛本市，大約裝運五百貨櫃，將在本市港口卸貨。該貨輪屬中國遠洋航運公司，係一新式貨櫃輪。據中國遠洋航運公司在美國的總代理克爾輪船公司發言人稱，中國遠洋航運公司所擁有的新式貨櫃輪共十一艘，「張家口號」爲其中一艘，將與其他兩艘往來中國與美國西岸之間，每月航行一次。

據悉，「張家口號」在本市停靠後，將裝運一架重達六七百噸的化學反應器駛回中國。

李達琴教授談中國幻術

農曆新年將到。從中國來的人都會記得過新年是如何的熱鬧高興。小城大鎮裡都有各式各款的娛樂。舞獅舞龍演劇比武自然常見，更是少不了幻術表演。

今天在華埠，幻術師已不多，職業的更少。我們訪問了八十五高齡的李達琴教授。新年期間社團活動多，李教授也比較忙碌，但他很樂意談談中國的幻術。

李教授很感慨地說：中國幻術雖有近二千年的歷史，但一向不受群衆重視。雖然作爲一種娛樂，是老少咸宜的，但認眞去學習研究的人不多。

在中國北方，幻術也叫「把戲」。南方人稱之爲「弄法」。在空曠地方上或廟宇之前，幻術師先打響銅鑼來吸引觀衆。當相當觀衆圍觀成一大圓形時，幻術師首先表演「三仙歸洞」。拿三頂自製的八寸扁形尖頂草帽放在地上排成一字形。又將三個二寸大的紅布球放在帽子之前。此時術者輪流將每帽提高示人證明無物藏內。隨即將這些頂有紅纓的帽子蓋着一球，稍作手勢。右手提高右帽可見其中無球。左手提高左帽則有兩球。其後又每帽分蓋一球，再弄些手勢後術者將左右兩帽次第提高，觀衆可以看見兩處都未見有球。最後把中間的慢慢提高則見三球聚在一堆。李教授說這套玩意與現代西人幻術家的「杯球遊戲」大同小異。不過從前中國的賣技者在平地上弄得出神入化，使圍觀者無法看穿其中奧祕罷了。這個「三仙歸洞」變化不多，但術者表演非常純熟，使人百看不厭。經常出現的幻術有下列十項：

一、空中取酒　二、打杯入地
三、蛋變小鷄　四、三仙歸洞
五、繩變小蛇　六、噴烟噴火
七、撕紙還原　八、大變金錢
九、紙人相打　十、口吞長劍

幻術師在弄完五套後，是中場時間，往往把銅鑼放在地上。這是向人討錢之意。如觀衆多而收入少，他會再將一把十八寸長的劍由口中直插進喉部，又用左右手致禮，慢慢繞場而行，這樣自然可以增多收入。

那麼較大型的幻術呢？李教授說中國的「平地種瓜」、「捉孩入埕」、「巧扣連環」和「大搬運」等是較大型的幻術。可惜在以往的社會，幻術師沒有地位。在一般人眼中，他們只有些微小技走江湖賣藝糊口，沒有人要看大型幻術，更不用談到「研究」二字了。

李教授記得民國十多年的時候，歐美幻術家與歌舞團常到中國大城市登台表演，轟動一時。默片時代的武俠明星張慧冲也藉着他的威名組織幻術團親自登台

（下轉十九頁）

林江集團案廿五日宣判

（本報訊）林江反革命集團案審問結束一月餘，終於宣判。最近據報導，中國最高人民法院特別法庭庭長江華於二十五日上午十時四十五分宣判：江青和張春橋均被判處死刑、緩期兩年執行，剝奪政治權利終身。王洪文判處無期徒刑。其他七名主犯分別判處如下：姚文元有期徒刑廿年；陳伯達有期徒刑十八年；黃永勝有期徒刑十八年；吳法憲有期徒刑十七年；李作鵬有期徒刑十七年；邱會作有期徒刑十六年；江騰蛟有期徒刑十八年。有期徒刑之刑期，自判決執行之日算起，判決執行以前羈押日期將折減刑期。

江青和張春橋被宣判後，立即由法警戴上手銬。此時，江青高呼「革命無罪、造反有理」、「打倒修正主義」、「打倒叛黨叛國集團」等口號。江青并企圖衝撞法警反抗，全身幾乎側倒在地，最後被兩女一男法警拉拉扯扯拖出法庭。

一般人認爲，這項判決結束了中國「十年浩劫」的公案，江青最後咆哮的口號，十足代表了「十年浩劫」的一切罪惡，看來對她的判決可算公平，明顯無疑，她確是罪有應得。

屋崙恢復農曆新年巡遊

（社論）屋崙每年農曆新年期間舉行巡遊，灣區及附近城鎮各學校的學童，經常參加這項慶祝遊行。此舉也給當地商店吸引了不少顧客。

兩年前當美中關係正常化之後，屋崙華埠有些受國共政治影響的人士，認爲再不能爲台灣方面在遊行中作任何政治性的表示，于是勸說一些團體退出遊行，停止經費的贊助。因此，去年屋崙無法舉行新年巡遊。

巡遊取消後，許多本擬參加遊行的學童，以及想來看熱鬧的人士，都大爲失望。一般人士都難于瞭解這情況，爲何國共政治糾紛竟能介入我們的新年慶祝巡遊。

我們堅決主張，新年巡遊是文化活動，同政治毫無關係。如果要舉旗，避免政治色彩，就舉美國國旗和加州的州旗，將來舊金山舉行新年巡遊時，也採用同樣方式。

此次屋崙慶會已籌足經費，二月十四日照常舉行遊行，一如往年情況，我們覺得十分高興，應該對主持人士致敬，希望這次巡遊特別出色。